
EN	MULTISHOT BREAK BARREL RIFLE
ES	CARABINA CAÑÓN ABATIBLE MULTISHOT
PT	ESPINGARDADE CANO ABATÍVEL MULTISHOT
EL	GAMO MULTISHOT ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ
SV	GAMO-MULTISHOT TAITETTAVA PIIPPU ILMAKIVÄÄRI
FI	GAMO MULTISHOT ANVÄNDARINSTRUKTIONER
NO	GAMO MULTISHOT BRUKSANVISNING
FR	CARABINE CANON PLIANT MULTISHOT
DE	MULTISHOT GEBRAUCHSANLEITUNG
IT	ISTRUZIONI PER L'USO GAMO MULTISHOT
RU	GAMO MULTISHOT ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

Read this manual and the warnings and safety procedures prior to handling this product.

! This symbol indicates information that is critical for the safe use of this air rifle. Failure to follow these rules can result in injury or death.

Lea detenidamente este manual y todas las instrucciones de seguridad antes de manipular este producto.

! Este símbolo indica información de advertencia que es crítica para el uso seguro de la carabina. El no seguir estas advertencias puede causar lesiones o la muerte.

Leia este manual detalhadamente e todas as instruções de segurança antes de utilizar esta arma.

! Este símbolo indica informação que é fundamental para poder usar esta arma em segurança. O não cumprimento destas instruções pode causar ferimentos ou mesmo a morte.

Διαβάστε προσεκτικά αυτό το χειρίδιο και όλες τις οδηγίες ασφαλείας πριν να χειριστείτε αυτό το όπλο.

! Αυτό το σύμβολο προειδοποίησης υποδεικνύει κάτι που είναι ζωτικής σημασίας για την ασφαλή χρήση της καραμπίνας. Αν δεν ακολουθήσετε αυτές τις προειδοποιήσεις μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή θάνατος.

Lue käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen tuotteen käsittelyä.

! Tämä merkki osoittaa tärkeää turvallisuustietoa ilma-aseen turvallisen käytön suhteen. Turvallisuusohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa loukkaantumisia tai kuoleman.

Läs denna manual och alla säkerhetsanvisningar noga innan du hanterar denna produkt.

! Den här symbolen är en information om varning som är extremt viktig för att använda karabinen på ett säkert sätt. Att inte följa dessa anvisningar kan leda till skador eller dödsfall.

Les denne bruksanvisningen og alle sikkerhetsanvisninger nøye før du bruker dette produktet.

! Dette symbolet indikerer advarselsinformasjon som er avgjørende for sikker bruk av geværet. Hvis disse advarslene ikke følges, kan skader eller dødsfall forårsakes.

Lisez attentivement ce manuel ainsi que toutes les instructions de sécurité avant la manipulation de ce produit.

! Ce symbole indique une information de mise en garde essentielle pour l'utilisation en toute sécurité de la carabine. Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures ou la mort.

Lesen Sie sich dieses Handbuch und alle Sicherheitsanleitungen aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt benutzen.

! Dieses Symbol ist ein Warnhinweis, der darauf hinweist, dass Gefahren für den sicheren Gebrauch des Pressluftgewehrs bestehen. Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, kann dies zu Verletzungen oder dem Tod führen.

Leggere attentamente il presente manuale e tutte le istruzioni di sicurezza prima di maneggiare questo prodotto.

! Questo simbolo indica delle informazioni di avvertimento essenziali per l'uso sicuro della carabina. La mancata osservanza di queste avvertenze può causare lesioni o la morte.

Внимательно ознакомьтесь с этими инструкциями по применению и правилами безопасности перед использованием продукта.

! Этот символ означает предупреждение касательно безопасного использования винтовки. Если не следовать этим предупреждениям, возможны повреждения или летальный исход.

! **WARNING:** THIS AIRGUN IS NOT A TOY AND IS RECOMMENDED FOR ADULT USE ONLY. MISUSE OR CARELESS USE MAY RESULT IN SERIOUS INJURY OR DEATH. DANGEROUS WITHIN 500 YARDS (457 METERS).

! **ADVERTENCIA:** ESTA CARABINA DE AIRE COMPRIMIDO NO ES UN JUGUETE Y SE RECOMIENDA QUE SEA UTILIZADA SOLAMENTE POR UN ADULTO. EL USO INCORRECTO O DESCUIDO PUEDE RESULTAR EN UNA LESIÓN GRAVE O HASTA LA MUERTE. ES PELIGROSO A UNA DISTANCIA DE HASTA 500 YARDAS (457 METROS).

! **ADVERTENCIA:** ESTA ESPINGARDA DE PRESSÃO DE AR NÃO É UM BRINQUEDO E RECOMENDA-SE O SEU USO SÓ A ADULTOS. O USO INCORRETO OU COM POUCO CUIDADO PODE PROVOCAR UMA LESÃO GRAVE OU ATÉ A MORTE. REPRESENTA PERIGO A UMA DISTANCIA DE ATÉ 500 JARDAS (457 METROS).

! **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** ΑΥΤΟ ΤΟ ΑΕΡΟΒΟΛΟ ΤΟΥΦΕΚΙ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΠΑΙΧΝΙΔΙ. ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΜΟΝΟ ΑΠΟ ΕΝΗΛΙΚΕΣ. Η ΛΑΘΟΣ ΧΡΗΣΗ Η ΑΜΕΛΕΙΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΛΗΣΕΙ ΣΟΒΑΡΟ ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ Ή ΚΑΙ ΘΑΝΑΤΟ. ΕΙΝΑΙ ΕΝΑ ΕΠΙΚΙΝΔΥΝΟ ΟΠΛΟ ΣΕ ΑΠΟΣΤΑΣΗ 500 ΓΙΑΡΔΕΣ (457 ΜΕΤΡΑ).

! **VAROITUS:** TÄMÄ ILMA-ASE EI OLE LELU JA SEN KÄYTTÖÄ SUOSITELLAAN AINOASTAAN AIKUISILLE. VÄÄRINKÄYTTÖ TAI HUOLIMATTOMUUS VOI AIHEUTTAA VAKAVAN LOUKKAANTUMISEN TAI KUOLEMAN. ASE ON VAARALLINEN AINA 500 JAARDIIN (457 M) SAAKKA.

! **WARNING:** DEN HÄR TRYCKLUFTSKARABINEN ÄR INTE EN LEKSÅK OCH BÖR BARA ANVÄNDAS AV EN VUXEN. MISSBRUK ELLER FÖRSUMMELSE KAN ORSAKA ALLVARLIGA SKADOR ELLER DÖDSFALL. DEN ÄR FARLIG UPP TILL 500 YARD (457 METER).

! **ADVARSEL:** DETTE LUFTGEVÆRET ER IKKE ET LEKETØY OG DET ANBEFALES AT DET KUN BRUKES AV VOKSNE PERSONER. FEILAKTIG ELLER UFORSIKTIG BRUK KAN FORÅRSÅKE ALVORLIG SKADE ELLER DØDSFALL. DET KAN VÆRE FARLIG INNTIL EN AVSTAND PÅ 500 YARDS (457 METER).

! **MISE EN GARDE:** CETTE CARABINE À AIR COMPRIMÉ N'EST PAS UN JOUET ET NOUS CONSEILLONS QU'ELLE SOIT UNIQUEMENT UTILISÉE PAR DES ADULTES. UN MAUVAIS EMPLOI OU UNE UTILISATION NÉGLIGENTE PEUT ENTRAÎNER DES BLESSURES GRAVES OU LA MORT. DANGEREUX DANS UN RAYON DE 457 METRES (500 YARDS)

! **WARNHINWEIS:** DIESES LUFTGEWEHR IST KEIN SPIELZEUG UND ES SOLLTE NUR VON ERWACHSENEN BENUTZT WERDEN: EIN FALSCHER ODER NACHLÄSSIGER GEBRAUCH KANN ZU SCHWEREN VERLETZUNGEN UND SOGAR ZUM TOD FÜHREN: DIE WAFFE IST IN EINEM ABSTAND BIS ZU 457 METERN GEFÄHRLICH

! **ATTENZIONE:** QUESTA CARABINA AD ARIA COMPRESSA NON È UN GIOCATTOLO E IL SUO IMPIEGO È RISERVATO ESCLUSIVAMENTE AGLI ADULTI. UN USO IMPROPRIO O LA NEGLIGENZA POSSONO CAUSARE LESIONI GRAVI O LA MORTE. RAPPRESENTA UN PERICOLO FINO A UNA DISTANZA DI 500 IARDE (457 METRI).

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** НЕ ИГРУШКА И ДОЛЖНА БЫТЬ ИСПОЛЬЗОВАНА ИСКЛЮЧИТЕЛЬНО ВЗРОСЛЫМ ЛИЦОМ. НЕКОРРЕКТНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ И НЕОСТОРОЖНОЕ ОБРАЩЕНИЕ МОГУТ ПРИВЕСТИ К ТЯЖЕЛЫМ РАНЕНИЯМ И ЛЕТАЛЬНОМУ ИСХОДУ. ВИНТОВКА ОПАСНА НА РАСТОЯНИИ ДО 500 ЯРДОВ (457 МЕТРОВ).



1. MUZZLE / BOCA DE CAÑÓN / BOCA DO CANO / Στόμιο κάννης
PIIPUN SUU / PIPMYNNING / MUNNING
2. BARREL / CAÑÓN / CANO / Κάννη / PIIPPU / PIPA / LØP
3. SCOPE /VISOR / MIRA / Κάννη / KIIKARITÄHTÄIN / SIKTE / SIKTE
4. MANUAL SAFETY / SEGURO MANUAL / MANUAL DE SEGURANÇA / Χειροκίνητη ασφάλεια
KÄSIKÄYTTÖINEN VARMISTIN / SÄKRING / MANUELL SIKRING
5. TWO-STAGE TRIGGER / GATILLO REGULABLE / GATILHO AJUSTÁVEL / Ρυθμιζόμενη σκανδάλη
KAKSIVAIHEINEN LIIPAINEN / USTERBAR AVTRYCKARE / TO-TRINNS JUSTERBAR AVTREKKER
6. TRIGGER ADJUSTMENT SCREW / TORNILLO DE REGULACIÓN / PARAFUSO DE REGULAÇÃO / Βίδα ρύθμισης σκανδάλης
LIIPAINEN SÄÄTÖRUUVI / AVTRYCKARENS JUSTERINGSSKRUV / JUSTERINGSSKRUE AVTREKKER
7. GRIP / EMPUÑADURA / GUARDA MÃO / Χειρολαβή / KAHVA / HANDGREPP / SKJEFFTE
8. BUTTPLATE / CULATÍN / CHAPA DE AÇO / έλμα ανάκρουσης / PERÄLEVY / KOLVÂNDE / KOLBEPUTE
9. STOCK / CULATA / CULATRA / Κοντάκι / TUKKI / KOLV / KOLBE
10. CHEEKPIECE / CARRILLERA / CULATRA / Μάγουλο κοντακίου / POSKITUKI /KINDKUDDE / KINNSTYKKE

Your new air rifle is covered in parts and service warranty against manufacturing defects.

Su nueva carabina de aire comprimido está cubierta por una garantía en piezas y asistencia técnica contra defectos de fabricación.

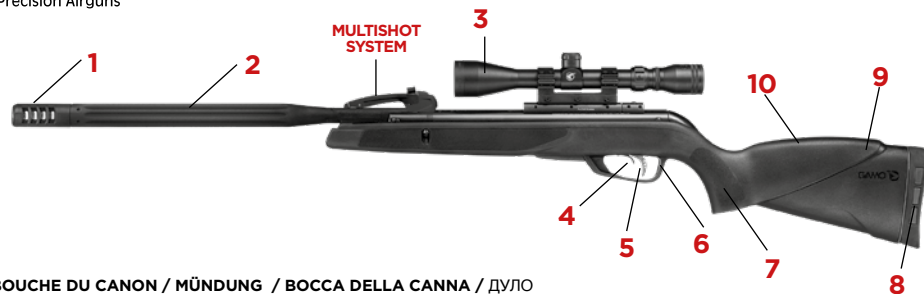
A sua nova espingarda de pressão de ar tem uma garantia em peças e assistência técnica contra defeitos de fabrico.

To καινούργιο αεροβόλο σας καλύπτεται από εγγύηση για ανταλλακτικά και τεχνική βοήθεια έναντι κατασκευαστικών ατελειών.

Uudessa ilmakiväärisäsi valmistusvirheet kattava takuu. Takuu kattaa varaosat ja korjauksen.

Din nya tryckluftskarabin har en garantitäckning är på delar, teknisk assistans och tillverkningsfel.

Ditt nye luftgevær har en års garanti som dekker defekte deler og teknisk assistanse ved fabriksjonsfeil.



1. BOUCHE DU CANON / MÜNDUNG / BOCCA DELLA CANNA / ДУЛО
2. CANON / LAUF / CANNA / СТВОЛ
3. VISEUR / ZIELFERNROHR / BINOCOLO / ПРИЦЕЛ
4. SÛRETÉ MANUELLE / MANUELLE SICHERUNG / SICURA MANUALE / РУЧНОЙ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ
5. DÉTENTE RÉGLABLE / ZWEISTUFIGER AUSLÖSER / GRILLETTO REGOLABILE / СПУСК С ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕМ
6. VIS DE RÉGLAGE / STELSCHRAUBE AUSLÖSER / VITE DI REGOLAZIONE / РЕГУЛИРОВОЧНЫЙ ВИНТ
7. POIGNÉE / GRIFF / IMPUGNATURA / РУКОЯТКА
8. PLAQUE DE COUCHE / SCHAFTKAPPE / CALCIOLO / УКОРОЧЕННЫЙ ПРИКЛАД
9. CROSSE / KOLBEN / CALCIO / ПРИКЛАД
10. BUSC / SCHAFTBACKEE / CARRILLERA / ЩЕКА ПРИКЛАДА

Votre nouvelle carabine à air comprimé est couverte par une garantie pour les pièces et par une assistance technique contre les défauts de fabrication.

Für Ihr neues Pressluftgewehr wird eine Garantie von Jahren auf die Teile und technischer Kundendienst bei Herstellungsfehlern gewährt.

La vostra nuova carabina ad aria compressa è coperto da una garanzia sulle parti e assistenza tecnica contro i difetti di fabbricazione.

На вашу новую пневматическую винтовку действует гарантия на лет, распространяющаяся на запчасти и техобслуживание, покрывающее фабричные дефекты.



GAMO MULTISHOT

OPERATING INSTRUCTIONS

Your air rifle is equipped with the Gamo MULTISHOT system. This technology will allow you to load 10 pellets at a time into a magazine, and shooting each of them breaking the barrel every time.



STEP 1 · LOADING THE PELLETS INTO THE MAGAZINE

⚠ WARNING:

Never rely on any loading indicator or safety mechanism. ALWAYS treat your air rifle as if it was loaded.

⚠ WARNING:

Please make sure that you have the safety ON at all times until you are ready to shoot.

Insert the pellets into the magazine with the tip facing down as seen in picture **A**. Insert the first pellet into the magazine. In order to insert a second pellet, rotate the magazine pellet holder in the direction of the arrows marked on it. Repeat these last steps until you insert 10 pellets in it. If you loaded your pellet backwards (skirt facing down), please operate according to "PROCEDURE FOR CLEARING STUCK AMMUNITION".

The magazine has a window where you can see the quantity of pellets that are left. The maximum capacity of the magazine is 10 pellets. See picture **B**. When the magazine is empty, ⚠ symbol will show up in the magazine window. See picture **C**.



STEP 2 · INSERTING THE MAGAZINE INTO THE CHAMBER.

⚠ WARNING:

Please make sure that you have the safety ON at all times until you are ready to shoot.

Insert the magazine into the chamber as indicated in picture **D**. Push it down until you hear the locking mechanism engage.

⚠ WARNING:

Make sure that you push the magazine down until you hear the locking mechanism engage.

In order to prevent the wrong insertion of the magazine, there is a notch in one of the sides of the magazine, see picture **E**.



STEP 3 · SHOOTING

Put the SAFETY ON until you are ready to shoot.
3.1 Once the magazine is inserted, break the barrel and place it back to the initial position.

⚠ WARNING:

Now the air rifle is loaded and ready to shoot. It has a pellet in the barrel breech.

3.2 When you are ready to shoot, release the safety mechanism and pull the trigger.

3.3 To shoot a second pellet, activate the safety mechanism, break the barrel again in order to rotate the magazine and automatically insert a second pellet into the chamber.

3.4 Pull the barrel back to the initial position, and when you are ready to shoot, release the safety mechanism and pull the trigger.

3.5 Repeat this operation until you have shot 10 pellets and the magazine window shows a warning triangle (the magazine is empty).

⚠ WARNING:

This air rifle is equipped with a manual safety which operates the same as the safety on a real firearm. While Gamo recommends you engage the manual safety between each loading, this safety design allows you to rapidly fire multiple shots without touching the safety for each shot. Always place the manual safety in the safe position when you are finished firing the air rifle. Always place the manual safety in the safe position when installing or removing the multishot magazine.



⚠ WARNING:

Never break the barrel for more than one time without having shot the prior pellet loaded to the barrel. The multishot system is not designed to shoot more than 1 pellet at a time. If you break the barrel for more than one time without shooting the prior pellet, you could load more than one pellet into the barrel. This could damage the multishot system, please refer to “PROCEDURE FOR CLEARING STUCK AMMUNITION” in order to remove the ammunition.

⚠ WARNING:

If you are not sure if a pellet is loaded in the chamber, break the barrel slightly down, as seen in picture **F**, and pull up the multishot system carefully in order to see if there is a pellet in the breech, see picture **G**. Never break the barrel all the way as you will accidentally load another pellet, see picture **H**. Another option is to shoot the rifle into a safe direction in order to make sure that there is no pellet in the chamber.



EMPTY MAGAZINE INDICATOR

The magazine has an indicator that shows:

- 1,2,3,4,5,6,7,8,9,10 that indicate the number of pellets that are loaded into the magazine.
- A warning triangle and a white dot that indicate that the magazine is empty. See pictures **I**.

WARNING:

Never rely on any loading indicator or safety mechanism. ALWAYS treat your air rifle as if it was loaded.

WARNING:

The warning triangle indicates that there are no pellets in the magazine, but there could be a pellet in the barrel (the last one). Make sure that the last pellet has been shot.

I**I**

STEP 4 · REMOVING THE MAGAZINE

WARNING:

Please make sure that you have the safety ON at all times until you are ready to shoot.

4.1 Push the button that is in front of the magazine groove as shown in picture **J**.

4.2 The magazine will be released and now it can be easily removed. See picture **K**.

J**K**

PROCEDURE FOR CLEARING STUCK AMMUNITION

⚠ WARNING:

Please make sure that you have the safety ON at all times until you are ready to shoot.

If a pellet is stuck in the magazine, grab the front side of the Multishot Mechanism and move it back and forward to unlock the system and remove the pellet. See picture **L**.

NEVER attempt to clear stuck ammunition by firing an additional pellet through the gun as it may damage the gun. Always be sure the safety is "ON" prior to clearing an obstruction.

Break the barrel slightly down (as if you were loading a pellet, but only pulling it down half the way), enough so you can see the barrel breach. Pull up the multishot system carefully and insert a cleaning rod of the caliber of the rifle into the opening of the barrel. Push the rod through the barrel until the pellet is removed. See picture **M**.

When you are finished, clean the barrel with the brush attachment of the cleaning rod to remove any metal or polymer particles that may be adhered to the barrel rifling.



If you could not extract the magazine, you can remove the multishot system. Proceed to take apart the multishot system by extracting the linkage (picture **N1**) and the two metal rods located in each side of the mechanism (picture **N2**)

L



⚠ WARNING:

WHEN STORING YOUR RIFLE, ALWAYS MAKE SURE IT IS NOT COCKED, IT IS UNLOADED AND THE SAFETY IS "ON".
Lock you air gun in a safe place to prevent unauthorized access.

SIGHT PICTURE AND ADJUSTMENT

Your Gamo air rifle comes with the scope unmounted. Please follow the instructions that come inside the box of the scope to mount it on your air rifle.

The sight picture should look like the examples. To sight in your rifle, remove the caps covering the windage and elevation adjustment knobs.

WINDAGE ADJUSTMENT

Turn the windage adjustment screw 1 (fig. B) clockwise to move the point of impact left and counter-clockwise to move the point of impact to the right.



ELEVATION ADJUSTMENT

Turn the elevation screw 2 (fig. B) clockwise to lower the point of impact and counterclockwise to raise the point of impact.

FOLLOW THESE INSTRUCTIONS IF YOUR GAMO RIFLE CAME WITH AN ILLUMINATED RETICLE SCOPE

You must remove the protective battery cover before use. Pull the plastic tab to expose battery to contact. The battery switch is located on left side of the scope saddle. The illuminated feature is activated by turning the rheostat switch. Each click will increase the intensity. To turn off the illuminated reticle, turn the knob to the zero position. To install the battery remove the cap of the rheostat. Place the battery in the rheostat face down and replace the rheostat cap.

GAMO MULTISHOT

INSTRUCCIONES DE USO

Su carabina está equipada con el sistema GAMO MULTISHOT. Esta tecnología permite disparar 10 balines con un cargador, permitiendo disparar un balín cada vez que se abate el cañón.



PASO 1 · CARGAR LOS BALINES EN EL CARGADOR

⚠ ADVERTENCIA:

Nunca confíe en ningún indicador de carga o mecanismo de seguro. SIEMPRE trate su carabina como si estuviera cargada.

⚠ ADVERTENCIA:

Asegúrese que tiene el seguro activado en todo momento, hasta que esté listo para disparar.

Inserte los balines en el cargador con la punta del balín mirando hacia abajo como se puede ver en la foto **A**. Inserte el primer balín en el cargador. Para insertar el segundo balín, debe hacer girar el tambor en la dirección de las flechas marcadas en éste. Repita estos pasos hasta que haya insertado 10 balines. Si ha cargado los balines al revés (la cola/falda del balín mirando hacia abajo), refiérase a la sección “PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA DE MUNICIÓN ATASCADA”.

El cargador tiene una ventana donde puede ver la cantidad de balines que quedan. La capacidad máxima del cargador es 10 balines. Ver foto **B**. Cuando el cargador está vacío, el símbolo **▲** aparecerá en la ventana del cargador. Ver foto **C**.



PASO 2 · INSERTAR EL CARGADOR EN LA CÁMARA

⚠ ADVERTENCIA:

Por favor asegúrese que tiene el seguro activado en todo momento hasta que esté listo para disparar.

Inserte el cargador en el sistema MULTISHOT como en la foto **D**. Pulse hacia abajo hasta que oiga el mecanismo entrar.

⚠ ADVERTENCIA:

Asegúrese de que empuja el mecanismo hacia abajo hasta que oiga el mecanismo entrar.

Para prevenir que el cargador no se haya insertado del revés, hay una rebaba en uno de los lados del cargador, ver foto **E**.



PASO 3 · DISPARO

Active el seguro hasta que esté listo para disparar.

3.1 Una vez que el cargador ha sido insertado, abata el cañón y devuélvalo a la posición inicial.

⚠ ADVERTENCIA:

Ahora la carabina está cargada y lista para disparar. Tiene un balín en la cámara.

3.2 Cuando esté listo para disparar, desactive el seguro y pulse el gatillo.

3.3 Para disparar un segundo balín, active el seguro, abata el cañón de nuevo para cargar un segundo balín en la cámara.

3.4 Ponga el cañón en la posición inicial, y cuando esté listo para disparar, desactive el seguro y pulse el gatillo.

3.5 Repita esta operación hasta que haya disparado 10 balines y la ventana muestre un símbolo de advertencia (el cargador está vacío).

⚠ ADVERTENCIA:

Esta carabina está equipada con un seguro manual que funciona igual que el de un arma real. Mientras que Gamo recomienda activar el seguro manual para cada carga de balín (o abatimiento de cañón), el seguro permite disparar rápidamente varios balines sin tener que activar el seguro para cada tiro. Siempre active el seguro cuando acabe de utilizar la carabina. Siempre active el seguro cuando inserte o retire el cargador.

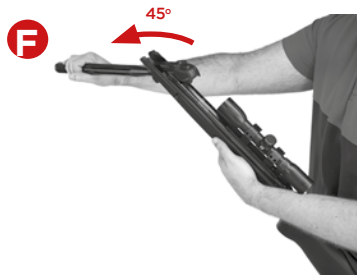


⚠ ADVERTENCIA:

Nunca abata el cañón por más de una vez sin antes haber disparado el balín que había en la cámara. El sistema MULTISHOT no está diseñado para disparar más de un balín a la vez. Si Usted abate el cañón por más de una vez sin haber disparado previamente la carabina, Usted podría haber cargado a la cámara más de un balín. Esto podría dañar el sistema MULTISHOT. Por favor refiérase a la sección “PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA DE MUNICIÓN ATASCADA” para retirar la munición.

⚠ ADVERTENCIA:

Si Usted no está seguro si un balín está en la cámara o no, abata el cañón ligeramente (ver foto **F**), y levante con cuidado el MULTISHOT system para ver si hay algún balín en el cañón (ver foto **G**). Nunca abata el cañón por completo porque si lo hace estará cargando otro balín (ver foto **H**). Otra opción es disparar la carabina hacia un lugar seguro para asegurarse de que no hay ningún balín cargado.



INDICADOR DE CARGADOR VACÍO

El cargador tiene un indicador que muestra:1,2,3,4,5,6,7,8,9,10 que indica el número de balines que están cargados en un cargador.

Un triángulo de advertencia y un punto blanco que indica que el cargador está vacío. Ver fotos **I**.

ADVERTENCIA:

Nunca confíe en ningún indicador de carga o mecanismo de seguro. Siempre trate su carabina como si estuviera cargada.

ADVERTENCIA:

El triángulo de advertencia indica que no hay más balines en el cargador, pero podría haber algún balín en el cañón (el último). Asegúrese que el último balín has sido disparado.

I**I**

PASO 4 · RETIRAR EL CARGADOR

ADVERTENCIA:

Por favor asegúrese de que el seguro está activado en todo momento hasta que esté listo para disparar.

4.1 Pulse el botón que está delante de la ranura donde se inserta el cargador (ver foto **J**).

4.2 El cargador saltará y ahora puede ser retirado (ver foto **K**).

J**K**

PROCEDIMIENTO DE LIMPIEZA DE MUNICIÓN ATASCADA

⚠ ADVERTENCIA:

Por favor asegúrese de que el seguro está activado en todo momento hasta que esté listo para disparar.

Si un balín se queda atascado en el cargador, coja el MULTISHOT system y muévalo hacia adelante y atrás para desbloquear el sistema y el balín. Ver foto **L**.

NUNCA intente desatascar munición disparando otro balín, ya que esto puede dañar la carabina. Asegúrese que el seguro está activado antes de quitar una obstrucción.

Abata el cañón ligeramente (como si estuviera cargando un balín, pero solo abatiéndolo a medio camino), suficiente para que pueda ver la entrada del cañón. Levante ligeramente el MULTISHOT system e inserte la baqueta del correspondiente calibre por el cañón. Deslice la baqueta por el cañón hasta que el balín haya salido. Ver foto **M**.

Cuando haya finalizado, limpie el cañón con el cepillo de la baqueta para limpiar las partículas o restos que hayan podido quedar dentro del cañón.



En el caso de que no haya podido quitar el cargador, Usted puede retirar el MULTI-SHOT system extrayendo la bisagra (foto **N1**) y los anclajes en cada lado del MULTI-SHOT system (foto **N2**).

N1



N2



L



⚠ ADVERTENCIA:

CUANDO GUARDE SU CARABINA, SIEMPRE ASEGÚRESE QUE NO ESTÁ CARGADA O AMARTILLADA, ES DECIR, QUE PREVIAMENTE NO SE HAYA ABATIDO EL CAÑÓN. ASEGÚRESE DE QUE NO ESTÁ CARGADA Y QUE EL SEGURO ESTÁ ACTIVADO.

Guarde su carabina bajo llave en un lugar seguro para prevenir su acceso no autorizado.

IMAGEN Y REGULACIÓN DE MIRA (VISOR TELESCÓPICO)

Su carabina GAMO viene equipada con un visor desmontado. Por favor siga las instrucciones que vienen en la caja del visor para montarlo en su carabina.

REGULACIÓN DE DERIVA

Gire el tornillo de regulación en deriva 1 (Figura **B**) en el sentido de las manecillas del reloj para mover el punto de impacto a la izquierda y en el sentido contrario al de las manecillas del reloj para mover el punto de impacto a la derecha.



REGULACIÓN DE ELEVACIÓN

Gire el tornillo 2 (Fig. **B**) en el sentido de las manecillas del reloj para bajar el punto de impacto y en el sentido contrario al de las manecillas del reloj para elevar el punto de impacto.

SIGA ESTAS INSTRUCCIONES SI SU CARABINA DE GAMO TIENE UN VISOR TELESCÓPICO DE RETÍCULA ILUMINADA

Deber retirar la tapa protectora de la batería antes de su uso. Retire el plástico para que la batería haga contacto. El interruptor de la batería está localizado a la izquierda de la torreta del visor. La opción de iluminación se activa activando el interruptor de reóstato. Cada clic incrementa la intensidad. Para apagarlo, gírelo a la posición cero. Para instalar la batería retire la tapa del reóstato. Inserte la batería en el reóstato mirando hacia abajo y coloque la tapa de nuevo.

GAMO MULTISHOT

MANUAL DE INSTRUÇÕES

A sua espingarda de pressão de ar está equipada com o sistema MULTISHOT GAMO. Esta tecnologia permite disparar 10 chumbos com um carregador permitindo-lhe disparar um chumbo cada vez que abra o cano.



PASSO 1 - CARREGAR OS CHUMBOS NO CARREGADOR.

AVISO:

Nunca confie em nenhum indicador de carga ou mecanismo de segurança. Trate SEMPRE a sua espingarda de pressão de ar, como se estivesse carregada.

AVISO:

Verifique se tem o modo de segurança ativado em todo o momento, até iniciar o disparo.

Coloque os chumbos no carregador com a ponta do mesmo virada para baixo como se pode ver na foto **A**. Coloque o primeiro chumbo dentro do carregador. Para colocar o segundo chumbo, deve rodar o tambor no sentido indicado nas setas. Repita estes passos até que tenha colocado dez chumbos. Se carregou os chumbos ao contrário (a parte mais larga virada para baixo), consulte a seção “PROCEDIMENTO DE LIMPEZA DE CHUMBO MAL COLOCADO”.

O carregador tem um visor onde pode ver a quantidade de chumbos disponíveis. A capacidade máxima do carregador é de 10 chumbos. Veja a foto **B**.

Quando o carregador está vazio, o símbolo **A** aparece no visor do carregador. Veja a foto **C**.



PASSO 2 - INSIRA O CARREGADOR NA CÂMARA

AVISO:

Verifique se tem o modo de segurança ativado em todo o momento, até que esteja pronto para disparar. Insira o carregador no sistema MULTISHOT como na foto **D**. Pressione para baixo até ouvir o mecanismo a entrar.

AVISO:

Certifique-se que pressiona o mecanismo para baixo até o ouvir entrar. Para evitar que o carregador não seja inserido de cabeça para baixo, há uma rebarba em um dos lados do carregador, ver foto **E**.



PASSO 3 - DISPARO

Mantenha o modo seguro ativado até que esteja pronto para disparar.

3.1. Uma vez que o carregador tenha sido colocado, abra o cano volte a colocá-lo na posição inicial posição inicial.

AVISO:

Agora a sua espingarda de pressão de ar está carregada e pronta para disparar. Tem um chumbo na câmara.

3.2 Quando esteja preparado para disparar, desative o modo de segurança e pressione o gatilho.

3.3 Para disparar um segundo chumbo, ative o modo seguro, abra o cano novamente para carregar um segundo chumbo na câmara.

3.4 Coloque o cano na posição inicial, e quando estiver pronto para atirar, desative o modo de segurança e aperte o gatilho.

3.5 Repita esta operação até que tenha disparado 10 chumbos e possa ver no visor o símbolo de aviso (o carregador está vazio).

AVISO:

Esta espingarda de pressão de ar vem equipada com um modo de segurança manual que funciona do mesmo modo que uma arma real. Gamo recomenda ativar o modo de segurança manual, no entanto a espingarda MultiShot (Multi Tiro) permite a carga automática de cada chumbo com a simples abertura do cano a seguir a cada disparo e desse modo pode efetuar os 10 tiros de forma mais rápida.

Ative sempre o modo de segurança quando termine de usar a arma. Ative sempre o modo de segurança quando insira ou remova o carregador.

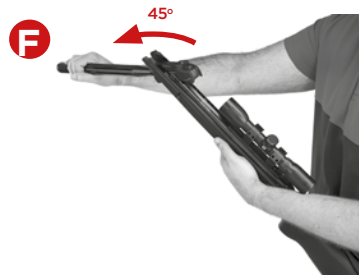


AVISO:

Nunca abra o cano mais de uma vez, sem ter disparado o chumbo que estava na câmara. O sistema MULTISHOT não está desenhado para disparar mais de um chumbo de cada vez. Se abrir o cano por mais de uma vez, sem ter disparado previamente a arma, pode ter carregado na câmara mais de um chumbo. Isso pode danificar o sistema MULTISHOT. Por favor, consulte a seção “PROCEDIMENTO DE LIMPEZA CHUMBO MAL COLOCADO” para retirar o mesmo.

AVISO:

Se não tiver a certeza de que um chumbo está ou não na câmara, abra o cano ligeiramente (ver foto **F**) e levante com cuidado o sistema MULTISHOT para ver se há algum chumbo no cano (ver foto **G**). Nunca abra o cano completamente, porque se o fizer carregar um outro chumbo (ver figura **H**). Outra opção é dar um tiro para um lugar seguro para garantir que não há nenhum chumbo carregado.



INDICADOR DE CARREGADOR VAZIO

O carregador tem um indicador que mostra:

-1,2,3,4,5,6,7,8,9,10 Indica o número de chumbos que são carregados em um carregador.

-Um triângulo de sinalização e um ponto branco indicam que o carregador está vazio.

Veja as fotos **I**.



AVISO:

Non fare mai affidamento su alcun tipo di indicatore di caricamento o di meccanismo di sicura. Maneggiare sempre la carabina come se fosse carica.



AVISO:

Nunca confie em nenhum indicador de carga ou mecanismo de segurança. Trate SEMPRE a sua espingarda de pressão de ar, como se estivesse carregada.

I



I



PASSO 4 · RETIRAR O CARREGADOR



AVISO:

Por favor, verifique que tem o modo de segurança ativado em todo o momento, até ao momento de disparo.

4.1 Pressione o botão na frente da ranhura onde o carregador se coloca (ver foto **J**).

4.2 O carregador irá saltar e agora pode ser removido (ver foto **K**).

J



K



PROCEDIMENTO DE LIMPEZA DE MUNIÇÕES ENTUPIDAS

AVISO:

Por favor, verifique que tem o modo de segurança ativado em todo o momento, até ao momento de disparo.

Se um chumbo fica entupido no carregador, apanhe o sistema MULTISHOT e mova-o para a frente e para trás para desbloquear o sistema e o chumbo. Veja a foto **L**. NUNCA tente desentupir o cano disparando outro chumbo, pois isso pode danificar a arma. Certifique-se que o modo de segurança está ativado antes de retirar uma obstrução.

Abra o cano ligeiramente (como se estivesse a carregar um chumbo, mas só abrindo até metade do mesmo), o suficiente para que possa ver a entrada do cano. Levante cuidadosamente o sistema MULTISHOT e insira o calibre correspondente no cano. Deslize a haste de limpeza pelo cano até que o chumbo saia. Veja a foto **M**.

Quando terminar, limpe o cano com a escova da vareta para limpar as partículas ou detritos que podem ter sido deixadas no interior do cano.



No caso de que não tenha podido retirar o carregador, pode remover o sistema Multishot extraíndo a dobradiça (foto **N1**) e os sistemas de fixação em cada lado do sistema MULTISHOT (foto **N2**).




AVISO:

QUANDO GUARDE A SUA ESPINGARDA DE PRESSÃO DE AR, CONFIRME SEMPRE QUE A MESMA NÃO ESTÁ CARREGADA OU PREPARADA PARA DISPARAR, QUER DIZER, QUE NÃO SE TENHA ABERTO PREVIAMENTE O CANO. CERTIFIQUE-SE QUE NÃO ESTÁ CARREGADA E TEM O MODO DE SEGURANÇA ATIVADO.

Guarde a sua espingarda de pressão de ar num lugar seguro, fechado à chave de forma a impedir o acesso à mesma por pessoal não autorizado.

IMAGEM E REGULAÇÃO DE MIRA (VISOR TELESCÓPICO)

A sua espingarda de pressão de ar vem equipada com uma mira desmontada. Por favor, siga as instruções que vêm na caixa da mira para a montar na sua espingarda de pressão de ar.

A SUA ESPINGARDA DE PRESSÃO DE AR VEM EQUIPADA COM UMA MIRA DESMONTADA. POR FAVOR, SIGA AS INSTRUÇÕES QUE VÊM NA CAIXA DA MIRA PARA A MONTAR NA SUA ESPINGARDA DE PRESSÃO DE AR.

rode o parafuso de ajuste de tração 1 (Figura **B**) no sentido dos ponteiros do relógio para mover o ponto de impacto à esquerda e no sentido anti-horário para mover o ponto de impacto à direita.



AJUSTE DE ELEVAÇÃO

Rode o parafuso 2 (Fig. **B**) na direção dos ponteiros do relógio para baixar o ponto de impacto e no sentido anti-horário para aumentar o ponto de impacto.

SIGA ESTAS INSTRUÇÕES SE A SUA ESPINGARDA DE PRESSÃO DE AR GAMO É DO TIPO MIRA ILUMINADA:

Deve remover a tampa de proteção da bateria antes de a utilizar. Retire o plástico para que haja contacto na bateria. O interruptor da bateria está situado à esquerda da base da mira. A opção de iluminação é ativada pelo interruptor do reóstato. Cada clique aumenta a intensidade. Para desligá-lo, rode-o para a posição zero. Para instalar a bateria remova a tampa do reóstato. Insira a bateria no reóstato olhando para baixo e coloque a tampa novamente.

GAMO MULTISHOT

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

Η καρμπίνα σας είναι εξοπλισμένη με το σύστημα GAMO MULTISHOT. Αυτή η τεχνολογία επιτρέπει να πυροβολήσετε 10 σφαιρίδια με ένα γεμιστήρα, επιτρέποντας να φεύγει ένα σφαιρίδιο κάθε φορά που αρθρώνεται η κάννη.



ΒΗΜΑ 1 – ΓΕΜΙΖΕΤΕ ΜΕ ΣΦΑΙΡΙΔΙΑ ΤΟΝ ΓΕΜΙΣΤΗΡΑ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Ποτέ μην εμπιστεύεστε οποιαδήποτε ένδειξη γεμίματος ή μηχανισμό ασφάλισης. ΠΑΝΤΑ να θεωρείτε το όπλο σας, σαν να είναι γεμισμένο.

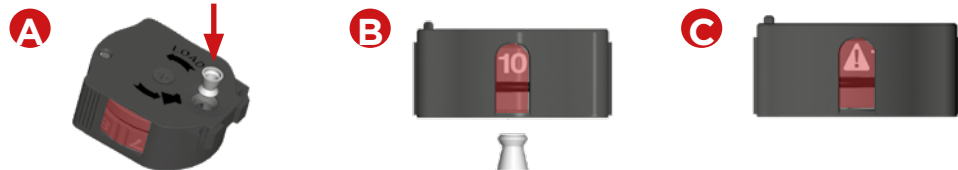
⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Βεβαιωθείτε ότι έχετε ενεργοποιήσει την ασφάλεια ανά πάσα στιγμή μέχρι να είστε έτοιμοι να πυροβολήσετε. Εισάγετε τα σφαιρίδια στον γεμιστήρα με την άκρη του σφαιριδίου προς τα κάτω, όπως μπορείτε να δείτε στην εικόνα **A**. Τοποθετήστε το πρώτο σφαιρίδιο στον γεμιστήρα. Για να εισάγετε το δεύτερο σφαιρίδιο, πρέπει να περιστραφεί το τύμπανο προς την κατεύθυνση των βελών. Επαναλάβετε αυτά τα βήματα μέχρι να έχετε τοποθετήσει 10 σφαιρίδια.

Αν έχετε βάλει ανάποδα τα σφαιρίδια (η ουρά/το περίβλημα κοιτάζοντας προς τα κάτω), ανατρέξτε στην ενότητα “ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΣΦΑΙΡΙΔΙΩΝ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΚΟΛΛΗΣΕΙ”.

Ο γεμιστήρας έχει ένα παράθυρο όπου μπορείτε να δείτε την ποσότητα των σφαιριδίων που απομένουν. Η μέγιστη χωρητικότητα γεμιστήρα είναι 10 σφαιρίδια. Δείτε την φωτογραφία **B**.

Όταν ο γεμιστήρας είναι άδειος, το σύμβολο **▲**, θα εμφανιστεί στο παράθυρο του γεμιστήρα. Δείτε την φωτογραφία **C**.



ΒΗΜΑ 2 – ΕΙΣΑΓΕΤΕ ΤΟΝ ΓΕΜΙΣΤΗΡΑ ΣΤΟΝ ΘΑΛΑΜΟ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Παρακαλώ βεβαιωθείτε ότι έχετε ασφαλίσει ανά πάσα στιγμή, μέχρι που να είναι έτοιμοι να πυροβολήσετε. Τοποθετήστε τον γεμιστήρα στο σύστημα MULTISHOT, όπως στη φωτογραφία **D**. Πιέστε προς τα κάτω, μέχρι να ακουστεί πως εισήλθε ο μηχανισμός.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Βεβαιωθείτε πως ωθείτε τον μηχανισμό προς τα κάτω μέχρι να ακούσετε τον μηχανισμό να εισέρχεται.

Για να αποφευχθεί το ότι να τοποθετηθεί ανάποδα ο γεμιστήρας, υπάρχει ένα γρέζι στη μία πλευρά του γεμιστήρα, δείτε την φωτογραφία **E**.



ΒΗΜΑ 3 – ΠΥΡΟΒΟΛΙΣΜΟΣ

Έχετε την ασφάλεια ενεργοποιημένη μέχρι να είστε έτοιμοι να πυροβολήσετε.

3.1. Μόλις έχει τοποθετηθεί ο γεμιστήρας, αρθρώστε αναστρέφοντας την κάννη και γυρίζοντας την στην αρχική θέση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Τώρα η καραμπίνα είναι γεμάτη και έτοιμη να πυροβολήσει. Έχει ένα σφαιρίδιο στον θάλαμο.

3.2. Όταν είστε έτοιμοι να πυροβολήσετε, απενεργοποιήστε την ασφάλεια και πιέστε την σκανδάλη.

3.3. Για να ρίξετε ένα δεύτερο σφαιρίδιο, ενεργοποιήστε την ασφάλεια και κάμψτε την κάννη για μπει ένα δεύτερο σφαιρίδιο στον θάλαμο.

3.4. Βάλτε την κάννη στην αρχική θέση κι όταν είστε έτοιμοι να πυροβολήσετε, απενεργοποιήστε την ασφάλεια και πατήστε την σκανδάλη.

3.5. Επαναλάβετε αυτή τη διαδικασία μέχρι να έχετε ρίξει 10 σφαιρίδια και το παράθυρο εμφανίζει ένα προειδοποιητικό σύμβολο (άδειος γεμιστήρας).

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Αυτό το αεροβόλο διαθέτει μια χειροκίνητη ασφάλεια που λειτουργεί ακριβώς όπως ένα πραγματικό όπλο.

Η Gamo συνιστά να ενεργοποιείτε την ασφάλεια με κάθε γέμισμα σφαιριδίων. Εντούτοις η Multishot καραμπίνα επιτρέπει το αυτόματο γέμισμα κάθε σφαιριδίου με την απλή κάμψη της κάννης, μετά από κάθε πυροβολισμό κι έτσι να κάνετε τις 10 βολές, γρηγορότερα.

Πάντα ενεργοποιείτε την ασφάλεια όταν τελειώσετε με την χρήση του όπλου. Πάντα ενεργοποιείτε την ασφάλεια, κατά την εισαγωγή ή την αφαίρεση του γεμιστήρα.

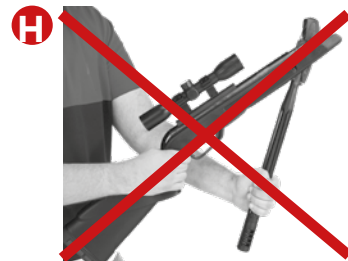
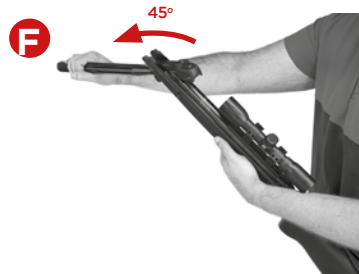


⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Ποτέ μην κάμψτε την κάννη για πάνω από μία φορά, χωρίς να έχετε πρώτα ρίξει το σφαιρίδιο που ήταν στον θάλαμο. Το σύστημα MULTISHOT δεν είναι σχεδιασμένο για να πυροβολεί πάνω από ένα σφαιρίδιο την στιγμή. Εάν κάμψτε την κάννη για πάνω από μία φορά, χωρίς να έχετε πρώτα ρίξει με το τουφέκι, θα μπορεί να έχει εισέλθει στον θάλαμο πάνω από ένα σφαιρίδιο. Αυτό θα μπορούσε να προκαλέσει βλάβη στο σύστημα MULTISHOT. Ανατρέξτε στην ενότητα "ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΣΦΑΙΡΙΔΙΩΝ ΠΟΥ ΕΧΟΥΝ ΚΟΛΛΗΣΕΙ" για να βγάλετε τα σφαιρίδια.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Εάν δεν είστε σίγουροι εάν ένα σφαιρίδιο είναι στον θάλαμο ή όχι, κάμψτε ελαφρώς την κάννη (δείτε την εικόνα F) και ανασηκώστε προσεκτικά το σύστημα MULTISHOT για να δείτε αν υπάρχει σφαιρίδιο στην κάννη (όπως στην φωτογραφία G). Ποτέ μην κάμψτε εντελώς την κάννη, γιατί αν το κάνετε, θα τοποθετείτε κι ένα άλλο σφαιρίδιο (δείτε την εικόνα H). Μια άλλη επιλογή είναι να ρίξετε με το όπλο προς μια ασφαλή κατεύθυνση για να βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κανένα σφαιρίδιο μέσα.



ΔΕΙΚΤΗΣ ΟΤΙ ΕΙΝΑΙ ΑΔΕΙΟΣ Ο ΓΕΜΙΣΤΗΡΑΣ

O carregador tem um indicador que mostra:

- 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, δείχνει τον αριθμό των σφαιριδίων που έχουν μπει στον γεμιστήρα.
- Ένα προειδοποιητικό τρίγωνο ένδειξης και μια λευκή κουκκίδα υποδεικνύει ότι είναι άδειος ο γεμιστήρας. Δείτε την φωτογραφία **I**.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Ποτέ μην εμπιστεύεστε οποιαδήποτε ένδειξη γεμίματος ή μηχανισμό ασφάλισης. Αντιμετωπίζετε πάντα το όπλο σας, σαν να είναι οπλισμένο και γεμάτο.

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Το προειδοποιητικό τρίγωνο ένδειξης δείχνει ότι δεν έχει άλλα σφαιρίδια στο γεμιστήρα, αλλά θα μπορούσε να έχει ένα σφαιρίδιο στη κάννη (το τελευταίο). Βεβαιωθείτε ότι έχετε ρίξει το τελευταίο σφαιρίδιο.

I**I**

ΒΗΜΑ 4 - ΒΓΑΛΤΕ ΤΟΝ ΓΕΜΙΣΤΗΡΑ

⚠️ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

Παρακαλώ βεβαιωθείτε ότι έχετε ασφαλίσει ανά πάσα στιγμή, μέχρι που να είστε έτοιμοι να πυροβολήσετε.

4.1. Πατήστε το κουμπί που είναι μπροστά από την υποδοχή όπου εισάγεται ο γεμιστήρας (βλέπε την φωτογραφία **J**).

4.2. Ο γεμιστήρας θα σαλτάρει και μπορεί τώρα να αφαιρεθεί (βλέπε φωτογραφία **K**).

J**K**

 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

Παρακαλώ βεβαιωθείτε ότι έχετε ασφαλίσει ανά πάσα στιγμή, μέχρι που να είναι έτοιμοι να πυροβολήσετε. Αν ένα σφαιρίδιο κολλήσει στο γεμιστήρα, πιάστε το σύστημα MULTISHOT και κινήστε το προς τα εμπρός και πίσω, για να ξεμπλοκάρει το σύστημα και το σφαιρίδιο. Δείτε την φωτογραφία **L**. ΠΟΤΕ μην προσπαθήσετε να ξεμπλοκάρετε σφαιρίδιο με πυροβολισμό άλλου σφαιριδίου, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο τουφέκι. Βεβαιωθείτε ότι έχετε ασφαλίσει πριν από το να βγάλετε ένα εμπόδιο.

Κάμψτε την κάννη ελαφρώς (σαν να επρόκειτο να βάλετε ένα σφαιρίδιο, αλλά κάμψη μόνο στα μισά της διαδρομής), αρκετά ώστε να μπορείτε να δείτε την είσοδο της κάννης. Ανυψώστε ελαφρώς το σύστημα MULTISHOT και να εισάγετε στην κάννη, ανάλογου διαμετρήματος βέργα καθαρισμού. Σύρετε την βέργα καθαρισμού εντός της κάννης, μέχρι το σφαιρίδιο να έχει εξέλθει. Δείτε την φωτογραφία **M**.

Όταν τελειώσετε, καθαρίστε την κάννη με το βουρτσάκι της βέργας καθαρισμού, για βγουν τα σωματίδια άνθρακος ή υπολείμματα που μπορεί να έχουν μείνει μέσα.



Σε περίπτωση που ο ίδιος δεν μπορέσατε να βγάλετε τον γεμιστήρα, μπορείτε να βγάλετε το σύστημα MULTISHOT, εξάγοντας το σύστημα άρθρωσης (φωτογραφία **N1**) και τα άγκιστρα σε κάθε πλευρά του συστήματος MULTISHOT (φωτογραφία **N2**).


 **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:**

ΌΤΑΝ ΦΥΛΑΤΕ ΤΗΝ ΚΑΡΑΜΠΙΝΑ ΣΑΣ, ΠΑΝΤΑ ΝΑ ΒΕΒΑΙΩΝΕΣΤΕ ΌΤΙ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ ΦΟΡΤΙΣΜΕΝΗ Ή ΟΠΛΙΣΜΕΝΗ, ΔΗΛΑΔΉ, ΠΩΣ ΔΕΝ ΈΧΕΙ ΠΡΟΗΓΟΥΜΕΝΩΣ ΚΑΜΦΘΕΙ Η ΚΑΝΝΗ. ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΌΤΙ ΔΕΝ ΕΊΝΑΙ ΓΕΜΙΣΜΕΝΗ ΚΑΙ Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΕΊΝΑΙ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΗ.

Κρατάτε το τουφέκι σας κλειδωμένο σε ένα ασφαλές μέρος για την αποτροπή μιας μη εξουσιοδοτημένης πρόσβασης

ΕΙΚΟΝΑ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΔΙΟΠΤΡΑΣ (τηλεσκοπική διόπτρα)

Η καραμπίνα σας GAMO διαθέτει μια αφαιρούμενη διόπτρα. Παρακαλούμε ακολουθήστε τις οδηγίες που υπάρχουν στην συσκευασία της διόπτρας για να την βάλετε στην καραμπίνα.

Ρύθμιση παρεκτροπής ανέμου - Γυρίστε την βίδα ρύθμισης παρεκτροπής ανέμου 1 (Σχήμα B) προς την κατεύθυνση των δεικτών του ρολογιού για να μετακινήσετε το σημείο κρούσης προς τα αριστερά και αριστερόστροφα για να μετακινήσετε το σημείο κρούσης προς τα δεξιά.



Ρύθμιση ανύψωσης – Γυρίστε τη βίδα 2 (Εικ. B) δεξιόστροφα για να χαμηλώσετε το σημείο της κρούσης και αριστερόστροφα, για να ανεβάσετε το σημείο της κρούσης.

Ακολουθήστε αυτές τις οδηγίες, αν το Gamo όπλο σας έχει μια τηλεσκοπική διόπτρα με φωτιζόμενο σταυρόνημα: Πρέπει να αφαιρέσετε το προστατευτικό κάλυμμα της μπαταρίας πριν από τη χρήση. Αφαιρέστε το πλαστικό της μπαταρίας για να κάνει επαφή. Ο διακόπτης της μπαταρίας βρίσκεται στα αριστερά του σκοπεύτρου της διόπτρας. Η επιλογή του φωτισμού ενεργοποιείται με τον διακόπτη του ροοστάτη. Κάθε κλικ αυξάνει την ένταση. Για να το απενεργοποιήσετε, γυρίστε στη θέση μηδέν. Για να εγκαταστήσετε τη μπαταρία, βγάλτε το καπάκι του ροοστάτη. Τοποθετήστε την μπαταρία στο ροοστάτη κοιτάζοντας προς τα κάτω και βάλτε και πάλι το καπάκι.

GAMO MULTISHOT ANVÄNDARINSTRUKTIONER

Din karabin är utrustad med systemet GAMO MULTISHOT.
Denna teknologi tillåter att skjuta 10 diabolokulor med ett magasin, man kan skjuta en kula varje gång man böjer pipan.



STEG 1 - ATT LADDA DIABOLOKULORNA I MAGASINET

⚠ VARNING:

Lita aldrig på en laddningsindikator eller säkringsmekanism. Hantera ALLTID din karabin som om den vore laddad.

⚠ VARNING:

Försäkra dig om att säkringen är på hela tiden tills du är redo att skjuta.

För in diabolokulorna i magasinet med spetsen pekande neråt så som det visas på bild **A**. För in första kulan i magasinet. För att föra in andra kulan bör du vrida trumman enligt pilerna som finns markerade på den. Gör om samma sak igen tills du har fört in de 10 diabolokulorna. Om du har laddat diabolokulorna åt fel håll (bakdelen neråt), var god läs paragrafen "RENGÖRING AV AMMUNITION SOM FASTNAT".

Magasinet har ett litet fönster där man kan se antalet kulor som finns kvar. Den maximala rymden är 10 diabolokulor. Se bild **B**.

När magasinet är tomt, kommer symbolen **▲** att visas i magasinets fönster. Se bild **C**.



STEG 2 - ATT FÖRA IN MAGASINET I KAMMAREN

⚠ VARNING:

Var god försäkra dig om att säkringen är på hela tiden tills du är redo att börja skjuta. För in magasinet i systemet MULTISHOT så som bilden **D** visar. Tryck nedåt tills du hör att mekanismen är på plats.

⚠ VARNING:

Försäkra dig om att du trycker in mekanismen nedåt tills du hör att den har kommit in. För att undvika att magasinet inte har förts in bak och fram finns en fåra i en av sidorna av magasinet, se bild **E**.



STEG 3 - ATT SKJUTA

Ha säkringen på tills du är redo att skjuta.

3.1 När magasinet sitter i, böj pipan och böj tillbaka till utgångsläget.

⚠ VARNING:

Nu är karabinen laddad och redo att skjutas. Den har en diabolokula i kammaren.

3.2 När du är redo att skjuta, ta bort säkringen och krama avtryckaren.

3.3 För att skjuta andra diabolokulan, sätt på säkringen och böj pipan igen för att ladda en ny kula i kammaren.

3.4 Böj tillbaka pipan till utgångsläget och när du är redo att skjuta, ta bort säkringen och krama avtryckaren.

3.5 Upprepa tills du har skjutit 10 diabolokulor och man ser en VARNINGsymbol i fönstret (magasinet är tomt).

⚠ VARNING:

Karabinen är utrustad med en manuell säkring som fungerar likadant som med ett riktigt eldvapen. Gamo rekommenderar att sätta på den manuella säkringen för att ladda varje diabolokula, men karabinen Multishot tillåter en automatisk laddning av varje kula genom att böja pipan efter varje skott och då kunna skjuta 10 skott snabbare.

Sätt alltid på säkringen när du har skjutit klart. Sätt alltid på säkringen när du för in eller tar ut magasinet.

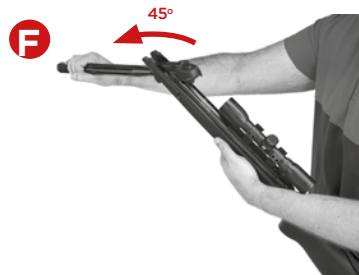


⚠ VARNING:

Böj aldrig pipan mer än en gång utan att ha skjutit diabolokulan som finns i kammaren. Systemet MULTISHOT är inte designat för att skjuta mer än en diabolokula åt gången. Om du böjer pipan mer än en gång utan att ha skjutit kulan kan du ha laddat mer än en kula i kammaren. Detta kan skada systemet MULTISHOT. Var god läs paragrafen "RENGÖRING AV AMMUNITION SOM FASTNAT" för att ta bort ammunitionen.

⚠ VARNING:

Om du inte är säker om en diabolokula finns i kammaren eller inte, böj pipan halvvägs (se bild F) och lyft försiktigt systemet MULTISHOT för att se om det finns någon diabolokula i pipan (se bild G). Böj aldrig pipan helt, för om du gör det kommer du att ladda en ny diabolokula (se bild H). En annan möjlighet är att skjuta karabinen mot ett säkert håll för att försäkra dig om att det inte finns någon kula i kammaren.



VISARE FÖR TOMT MAGASIN

Magasinet har en visare där man kan se:

- 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 som visar antalet diabolokulor som finns i magasinet.
- En VARNINGstriangel och en vit prick som visar att magasinet är tomt. Se bild I.

⚠ VARNING:

Lita aldrig på någon laddningsvisare eller säkringsmekanism. Handska alltid din karabin som om den vore laddad.

⚠ VARNING:

VARNING striangeln visar att det inte finns flera diabolokulor i magasinet, men det skulle kunna finnas någon i pipan (den sista). Försäkra dig om att den sista diabolokulan har skjutits.

I



I



STEG 4 · ATT TA BORT MAGASINET

⚠ VARNING:

Var god försäkra dig om att säkringen är på hela tiden tills du är redo att börja skjuta.

4.1 Tryck på knappen som finns framför fåran där man för in magasinet (se bild J).

4.2 Magasinet kommer att hoppa upp och kan då tas bort (se bild K).

J



K



RENGÖRING AV AMMUNITION SOM FASTNAT

⚠ VARNING:

Var god försäkra dig om att säkringen är på hela tiden tills du är redo att börja skjuta.

Om en diabolokula har fastnat i magasinet, ta systemet MULTISHOT och rör det framåt och bakåt för att avblockera systemet och diabolokulan. Se bild **L**.

Försök **ALDRIG** ta bort ammunition som har fastnat genom att skjuta en annan diabolokula då detta kan skada karabinen. Försäkra dig om att säkringen är på innan du tar bort en kula som har fastnat.

Böj pipan halvvägs (som om du skulle ladda en diabolokula, men bara halvvägs), tillräckligt för att kunna se pipans ingång. Lyft systemet MULTISHOT lätt och för in rengöringsborsten som har pipans kalibermått. Rör rengöringsborsten genom pipan tills diabolokulan har kommit ut. Se bild **M**.

Rengör pipan med rengöringsborsten när du är klar, för att få bort partiklarna eller resterna som kan finnas kvar i pipan.



Om du inte har kunnat ta bort magasinet, kan du ta bort systemet MULTISHOT genom att ta bort gångjärnet (bild **N1**) och fästena på varje sida av systemet MULTISHOT (bild **N2**).

L



⚠ VARNING:

SE TILL ATT KARABINEN INTE ÄR LADDAD ELLER SPÄND, ALLTÅ ATT PIPAN INTE ÄR BÖJD.
SE TILL ATT DEN INTE ÄR LADDAD OCH ATT SÄKRINGEN ÄR PÅ.

Förvara din karabin inlåst på en säker plats för att ingen icke auktoriserad person kommer åt den.

JUSTERING OCH SIKTE (KIKARSIKTE)

Din GAMO karabin är utrustad med ett nedmonterat sikte. Var god följ instruktionerna som finns i siktets kartong för att montera det på karabinen.

DRIFTREGLERING

Vrid driftregleringskruven 1 (Figur B) medsols för att flytta träffpunkten till vänster och motsols för att flytta träffpunkten till höger.e.



HÖJDREGLERING

Vrid skruv 2 (Fig. B) medsols för att sänka träffpunkten och motsols för att höja träffpunkten.

FÖLJ DESSA INSTRUKTIONER OM DIN GAMO KARABIN HAR ETT KIKARSIKTE MED BELYST HÅRKORS:

Du bör ta bort skyddsplasten på batteriet innan du använder det. Ta bort plasten så att batteriet har kontakt. Batteriets strömbrytare finns till vänster om siktets höjning. Belysningstillvalet aktiveras när man slår på reostatströmbrytaren. Varje kick höjer intensiteten. För att stänga av den, vrid till nollposition. Ta bort reostatlocket för att installera batteriet. För in batteriet i reostaten nedåt och sätt på locket igen.

GAMO MULTISHOT

KÄYTTÖOHJEET

Ilmakivääräsi on varustettu GAMO MULTISHOT-järjestelmällä. Tämä teknologia mahdollistaa 10 luodin lataamisen lippaaseen ja luotien ammunuksen yksitellen aina virittämisen jälkeen.



1. VAIHE - LIPASTAMINEN

VAROITUS:

Älä koskaan luota mihinkään latausindikaattoriin tai varmistimeen. Käsittele asettasi AINA niin kuin se olisi ladattu.

VAROITUS:

Varmista, että varmistin on päällä koko ajan, aina laukaisuhetkeen saakka.

Lataa luodit lippaaseen luodin kärki alaspäin (kuva **A**). Laita ensimmäinen luoti lippaaseen. Toisen luodin lataamiseksi kierrä lipkaan rumpua nuolten suuntaan. Toista kunnes olet ladannut kaikki 10 luotia. Jos olet ladannut luodit väärin päin (perä edellä), katso ”OHJEET JUMIUTUNEEN LUODIN POISTOON”.

Lippaan ikkunasta näkee jäljellä olevien luotien määrän. Lipkaan maksimikapasiteetti on 10 luotia (kuva **B**).

Kun lipas on tyhjä, ilmestyy lipkaan ikkunaan ▲ - merkki (kuva **C**).



2. VAIHE - LIPPAAN KIINNITTÄMINEN PATRUUNAPESÄÄN

VAROITUS:

Varmista, että ase on varmistettu aina ampumishetken saakka.

Kiinnitä lipas MULTISHOT-järjestelmään (kuva **D**). Paina alaspäin, kunnes lipas lokahtaa paikalleen.

VAROITUS:

Varmista, että painat alaspäin aina loksahdukseen saakka.

Lippaan väärinpäin kiinnittymisen estämiseksi lipkaan kyljessä on lovi (kuva **E**).



3. VAIHE - LAUKAISU

Pidä ase varmistettuna laukaisuhetkeen saakka.

3.1 Kun lipas on paikallaan, viritä ase piippua taivuttamalla. Palauta piippu paikalleen.

VAROITUS:

Nyt ilmakivääri on ladattu ja ampumavalmis. Patruunapesässä on luoti.

3.2 Kun olet ampumavalmiudessa, vapauta varmistin ja vedä liipaisimesta.

3.3 Toisen luodin ampumiseksi varmista ase ja taita piippu uudestaan. Uusi luoti latautuu patruunapesään.

3.4 Palauta piippu alkuperäiseen asentoon. Kun olet ampumavalmiudessa, vapauta varmistin ja vedä liipaisimesta.

3.5 Toista toimenpide, kunnes olet ampunut 10 luotia ja ikkunassa näkyy varoitusmerkki. Lipas on tyhjä.

VAROITUS:

Tämä ilmakivääri on varustettu käsikäyttöisellä varmistimella, jonka toimintaperiaate on sama kuin oikeassa tuliaseessa. Gamo suosittelee varmistimen aktivoimista jokaiselle lataamiskerralle. Multishot-ilmakivääri mahdollistaa kuitenkin automaattisen lataamisen ainoastaan piippua taivuttamalla jokaisen laukauksen jälkeen. Tämä mahdollistaa 10 laukauksen nopeamman ampumisen.

Varmista ase aina sitä käsitellessäsi. Varmista ase aina laittaessasi lipasta paikoilleen tai ottaessasi sitä pois.



VAROITUS:

Älä koskaan taita piippua enempää kuin kerran ilman että olet ampunut patruunapesässä olleen luodin. MULTISHOT-järjestelmää ei ole suunniteltu ampumaan enempää kuin yhden luodin kerrallaan. Jos taitat piipun useammin kuin kerran ilman että laukaiset ase, patruunapesään voi olla latautunut enemmän kuin yksi luoti. Tämä voi vahingoittaa MULTISHOT-järjestelmää. Katso ammuksen poistamiseksi ”OHJEET JUMIUTUNEEN LUODIN POISTOON”.

VAROITUS:

Jos et ole varma onko patruunapesään jäänyt luoti, taita piippua hiukan alaspäin (kuva F). Nosta varovasti MULTISHOT-järjestelmä ja katso onko piippuun jäänyt luoti (kuva G). Älä koskaan taita piippua kokonaan, koska silloin ase latautuu uudelleen (kuva H). Toinen vaihtoehto piippuun mahdollisesti jääneen luodin tarkistamiseksi on ilmakiväärin laukaiseminen turvalliseen paikkaan.



TYHJÄN LIPPAAN INDIKAATTORI

Lippaassa on indikaattori, joka näyttää

- 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10. Tämä näyttää lippaassa olevien luotien määrän.
- Varoituskolmio ja valkoinen piste osoittavat lippaassa olevan tyhjä (kuva I).

VAROITUS:

Älä koskaan luota mihinkään latausindikaattoriin tai varmistinjärjestelmään. Käsittele ilmakivääriäsi aina niin kuin se olisi ladattu.

VAROITUS:

Varoituskolmio osoittaa, että lipas on tyhjä, mutta piipussa voi vielä olla viimeinen luoti. Varmista, että viimeinen luoti on ammuttu.

I



I



4. VAIHE - LIPPAAN POISTAMINEN

VAROITUS:

Varmista, että ase on varmistettu aina ampumishetkeen saakka.

4.1 Paina nappia, joka on uran, johon lipas sijoitetaan, edessä (kuva J).

4.2 Lipas irtoaa ja sen voi poistaa (kuva K)

J



K



MENETTELY JUMIUTUNEEN LUODIN POISTAMISEKSI

VAROITUS:

Varmista, että ase on varmistettu aina ampumishetkeen saakka.

Jos luoti jumittuu lippaseen, tartu MULTISHOT-järjestelmään ja liikuta sitä edestakaisin MULTISHOT-järjestelmän vapauttamiseksi ja luodin irrottamiseksi (kuva **L**).
ÄLÄ KOSKAAN yritä irrottaa luotia ampumalla toinen luoti.
Tämä voi vahingoittaa asetta. Varmista, että ase on varmistettu ennen tukkeuman poistoa.

Taita piippua jonkin verran, lataamisen tavoin, mutta taittaen vain puoliväliin saakka niin pitkälle, että voit nähdä piipun sisään. Nosta varovasti MULTISHOT-järjestelmä ja työnnä oikea kaliiperinen puhdistuspuikko piippuun. Liu'uta puikkoa piipussa, kunnes luoti irtoaa (kuva **M**).



Kun olet lopettanut, puhdista piipusta mahdolliset hiukkaset ja jäämät puhdistuspuikon harjalla.
Jos et ole voinut poistaa lipasta, voit irrottaa MULTISHOT-järjestelmän irrottamalla saranan (kuva **N1**) ja kiinnikkeet MULTISHOT-järjestelmän molemmilta puolilta (kuva **N2**).



VAROITUS:

KUN VARASTOIT ILMAKIVÄÄRIN, VARMISTA AINA, ETTÄ SE ON LATAAMATON JA VIRITTÄMÄTÖN ELI PIIPPUA EI OLE TAITETTU AIKAISEMMIN. VARMISTA, ETTÄ ASE ON LATAAMATON JA VARMISTETTU.

Varastoi ilmakivääri lukitussa ja turvallisessa paikassa, ulkopuolisten ulottumattomissa.

TÄHTÄINKUVA JA KIIKARITÄHTÄIMEN SÄÄTÖ

GAMO-ilmakivääri on varustettu kokoamattomalla kiikaritähällällä. Seuraa kiikaritähällän pakkauksessa olevia ohjeita tähällän kiinnittämiseksi ilmakivääriin.

SIVUSÄÄTÖ

Jos haluat siirtää osumakohtaa enemmän vasemmalle, käännä sivusäätöruuvia 1 (kuva B) oikealle. Jos haluat siirtää osumakohtaa enemmän oikealle, käännä sivusäätöruuvia vasemmalle.



KORKEUSSÄÄTÖ

os haluat siirtää osumakohtaa alaspäin, käännä ruuvia 2 (kuva B) oikealle. Jos haluat siirtää osumakohtaa ylöspäin, käännä ruuvia vasemmalle.

NOUDATA NÄITÄ OHJEITA, JOS GAMO-ILMAKIVÄÄRISSÄSI ON VALAISTU TÄHTÄINRISTIKKO.

Irrota pariston suojakansi ennen käyttöä. Irrota muovi, jotta paristo kytkeytyy. Pariston katkaisija sijaitsee kiikarisatulan vasemmalla puolella. Valaisuvaihtoehto aktivoituu, kun säätövastuksen katkaisija aktivoidaan. Jokainen klikkaus voimistaa valoa. Sammuta kääntämällä nolla-asentoon. Pariston asentamiseksi irrota säätövastuksen kansi. Laita paristo säätövastukseen alassuun ja laita kansi paikalleen.

GAMO MULTISHOT

BRUKSANVISNING

Luftgeværet er utstyrt med systemet GAMO MULTISHOT. Denne teknologien tillater deg å lade magasinet med opptil 10 diabolokuler samtidig, og å skyte hver av dem ved å brette løpet ned hver gang.



STEG 1 · LADE MAGASINET

⚠ ADVARSEL :

Stol aldri på ladeindikatorer eller mekaniske sikkerhetsinnretninger. Gå ALLTID ut fra at luftgeværet er ladd.

⚠ ADVARSEL :

Forsikre deg om at du har sikringen aktivert til enhver tid, helt til du er klar til å skyte.

Sett diabolokulene inn i magasinet med hodet først som vist på bilde **A**. Sett den første diabolokulen inn i magasinet. For å sette inn den neste diabolokulen, vri hjulet på kuleholderen i den retningen de markerte pilene viser. Gjenta disse stegene til du har satt inn 10 diabolokuler.

Hvis du har satt inn diabolokulene motsatt vei (skjørtet først), følg instruksjonene under «PROSEDYRE FOR FJERNING AV FASTSITTENDE AMMUNISJON».

Magasinet har et vindu hvor du kan se antall diabolokuler som gjenstår. Magasinet maksimale kapasitet er 10 diabolokuler. Se bilde **B**.

Når magasinet er tomt, vil symbolet **⚠** vises i vinduet på magasinet. Se bilde **C**.



STEG 2 · SETTE INN MAGASINET I KAMMERET

⚠ ADVARSEL :

Vennligst forsikre deg om at du har sikringen aktivert til enhver tid, helt til du er klar til å skyte.

Sett magasinet inn i kammeret som vist på bilde **D**. Press det ned til du hører at låsmekanismen aktiveres.

⚠ ADVARSEL :

Forsikre deg om at du presser magasinet ned helt til du hører at låsmekanismen aktiveres.

For å forhindre feilmontering av magasinet, er det et innsnitt på den ene siden av magasinet. Se bilde **E**.



STEG 3 - SKYTE

Ha sikringen aktivert helt til du er klar til å skyte.
3.1 Når magasinet er satt inn, brekk løpet ned og plasser det deretter tilbake i utgangsposisjon.

⚠ ADVARSEL :

Nå er geværet ladd og klart for skyting. Det er en diabolokule i kammeret.

3.2 Når du er klar til å skyte, deaktiver sikringen og trykk på avtrekkeren.

3.3 For å skyte en ny diabolokule, aktiver sikringen og brekk løpet ned på nytt for å rotere magasinet. En ny diabolokule settes automatisk inn i kammeret.

3.4 Plasser løpet tilbake i utgangsposisjon, og når du er klar til å skyte, deaktiver sikringen og trykk på avtrekkeren.

3.5 Gjenta denne prosessen til du har avfyrt 10 diabolobuler og til varseltrekanten vises i vinduet på magasinet (magasinet er tomt).

⚠ ADVARSEL :

Dette luftgeværet er utstyrt med en manuell sikring som fungerer på samme måte som på et ekte skytevåpen.

Gamo anbefaler å aktivere sikringen for hver lading, men dette Multishot luftgeværet tillater automatisk lading av diabolokulene ved simpelthen å brette ned løpet etter hvert skudd, for å oppnå en raskere avfiring av de 10 skuddene.

Aktiver alltid sikringen etter endt skyting. Aktiver alltid sikringen når du setter inn eller tar ut magasinet.

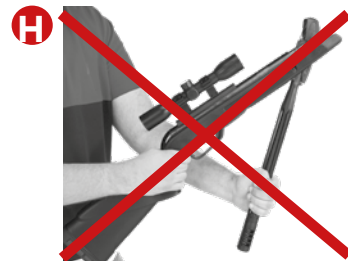
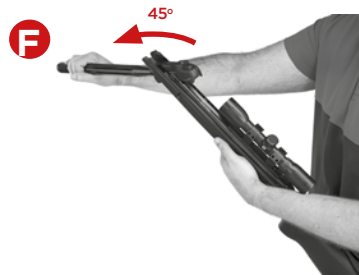


⚠ ADVARSEL :

Brekk aldri ned løpet mer enn én gang uten å ha avfyrt diabolokulen allerede plassert i kammeret først. MULTISHOT-systemet er ikke designet for å skyte mer enn én diabolokule om gangen. Hvis du brekker ned løpet mer enn én gang uten å ha avfyrt geværet først, kan du ha plassert mer enn én diabolokule i kammeret samtidig. Dette kan skade MULTISHOT-systemet. Vennligst følg instruksjonene under «PROSEDYRE FOR FJERNING AV FASTSITTENDE AMMUNISJON» for å kunne fjerne ammunisjonen.

⚠ ADVARSEL :

Hvis du er usikker på om det er en diabolokule i kammeret, brekk ned løpet kun en anelse (se bilde F) og løft MULTISHOT-systemet forsiktig for å se om det er en diabolokule i løpet (se bilde G). Brekk aldri løpet helt ned fordi du da lader geværet med enda en diabolokule (se bilde H). Et annet alternativ er å avfyre geværet i en sikker retning for å sørge for at det ikke er en diabolokule i kammeret.



INDIKATOR FOR TOMT MAGASIN

Magasinet har en indikator som viser:

- 1,2,3,4,5,6,7,8,9,10 som indikerer antall diabolokuler satt inn i det ladde magasinet.
- En varsel trekant og en hvit prikk som indikerer at magasinet er tomt. Se bilder **I**.

ADVARSEL :

Stol aldri på ladeindikatorer eller mekaniske sikkerhetsinnretninger. Gå alltid ut fra at luftgeværet er ladd.

ADVARSEL :

Varseltrekanten indikerer at det ikke er flere diabolokuler i magasinet, men det kan være en diabolokule igjen i løpet (den siste). Forsikre deg om at den siste diabolokulen er avfyrt.

I**I**

STEG 4 · TA UT MAGASINET

ADVARSEL :

Vennligst forsikre deg om at sikringen er aktivert til enhver tid, helt til du er klar til å skyte.

4.1 Trykk på knappen som befinner seg foran åpningen der magasinet settes inn (se bilde **J**).

4.2 Magasinet frigjøres og kan nå tas ut (se bilde **K**).

J**K**

PROSEDYRE FOR FJERNING AV FASTSITTENDE AMMUNISJON

⚠ ADVARSEL :

Vennligst forsikre deg om at sikringen er aktivert til enhver tid, helt til du er klar til å skyte.

Hvis en diabolokule setter seg fast inne i magasinet, ta tak i MULTISHOT-mekanismen og beveg den frem og tilbake for å låse opp systemet og fjerne diabolokulen. Se bilde L.

Forsøk **ALDRI** å fjerne fastsittende ammunisjon ved å avfyre en ny diabolokule, dette kan skade luftgeværet. Forsikre deg om at sikringen er aktivert før du fjerner en blokkering.

Brekk ned løpet en anelse (som når du lader geværet med en diabolokule, men ved å kun brekke det halvveis ned), nok til at du kan se løpsåpningen. Løft MULTISHOT-systemet forsiktig og før en pussestokk med samme kaliber inn i løpet. Dytt pussestokken gjennom løpet helt til diabolokulen er fjernet. Se bilde M.

Når du er ferdig, rengjør løpet med børsten festet på pussestokken for å fjerne partikler eller rester som kan ha satt seg fast inne i løpet.



Dersom du ikke var i stand til å ta ut magasinet, kan du fjerne MULTISHOT-systemet ved å ta av hengselet (bilde N1) og de to metallfestene på hver side av MULTISHOT-systemet (bilde N2).

L



⚠ ADVARSEL :

NÅR DU LAGRER LUFTGEVÆRET, FORSIKRE DEG ALLTID OM AT DET IKKE ER LADD ELLER SPENT, OG AT LØPET IKKE ER BRUKKET. FORSIKRE DEG OM AT DET IKKE ER LADD OG AT SIKRINGEN ER AKTIVERT.

Oppbevar luftgeværet nedlåst på et trygt sted for å hindre uautorisert tilgang.

SIKTEBILDE OG SIKTEJUSTERING (KIKKERTSIKTE)

Dette GAMO luftgeværet er utstyrt med et avmontert kikkertsikte. Vennligst følg bruksanvisningen som kommer med esken for å montere siktet på luftgeværet.

SIDEJUSTERING

Skru sidejusteringsskruen 1 (fig. B) med klokken for å flytte treffpunktet til venstre, og mot klokken for å flytte treffpunktet til høyre.



HØYDEJUSTERING

Skru høydejusteringsskruen 2 (fig. B) med klokken for å flytte treffpunktet ned, og mot klokken for å flytte treffpunktet opp.

FØLG DENNE BRUKSANVISNINGEN DERSOM DITT GAMO LUFTGEVÆR ER UTSTYRT MED ET KIKKERTSIKTE MED OPPLYST RETIKKEL:

Batteribryteren er plassert på høyre side av justeringstårnet til kikkertsikte. Belysningsalternativet aktiveres ved å skru på bryteren til potensiometeret. Hvert klikk øker intensiteten. For å slå av det opplyste retikkelet, skru bryteren til null-posisjon. For å installere batteriet, ta av dekselet til potensiometeret. Sett inn batteriet i potensiometeret med hodet først, og sett på nytt på dekselet.

GAMO MULTISHOT

INSTRUCTIONS D'OPÉRATION

Votre carabine est équipée du système GAMO MULTISHOT.
Cette technologie permet de tirer 10 munitions avec un chargeur, permettant de tirer une munition à chaque fois que le canon se rabat.



ÉTAPE 1 · CHARGER LES BALLES DANS LE CHARGEUR.

⚠ MISE EN GARDE:

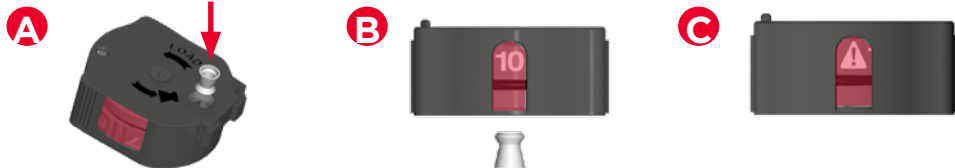
Ne vous fiez jamais à un indicateur de charge ou mécanisme de sûreté. Manipuler TOUJOURS votre carabine comme si elle était chargée.

⚠ MISE EN GARDE:

Assurez-vous à tout moment que la sûreté est activée, jusqu'au moment où vous serez prêt pour tirer. Insérez les munitions dans le chargeur avec la pointe de la munition orientée vers le bas comme l'indique la photo **A**. Insérez la première munition dans le chargeur. Pour insérer la deuxième munition, vous devez faire tourner le tambour dans la direction des flèches inscrites sur celui-ci. Répétez ce geste jusqu'à avoir inséré 10 munitions. Si vous avez chargé les munitions à l'envers (la jupe du plomb orientée vers le bas), reportez-vous à la section « PROCÉDÉ DE NETTOYAGE DE MUNITION BLOQUÉE ».

Le chargeur possède une fenêtre par laquelle vous pouvez voir la quantité de munitions restante. La capacité maximale du chargeur est de 10 munitions. Voir photo **B**.

Lors que le chargeur est vide, le symbole ⚠ apparaîtra sur la fenêtre du chargeur. Voir photo **C**.



ÉTAPE 2 · INSÉRER LE CHARGEUR DANS LA CHAMBRE

⚠ MISE EN GARDE:

Veillez vous assurer à tout moment que la sûreté est activée, jusqu'au moment où vous serez prêt pour tirer.

Insérez le chargeur dans le système MULTISHOT comme sur la photo **D**. Poussez vers le bas jusqu'à ce que vous entendiez le mécanisme entrer.

⚠ MISE EN GARDE:

Assurez-vous de pousser le mécanisme vers le bas jusqu'à entendre le mécanisme entrer.

Pour éviter que le chargeur soit inséré à l'envers, il existe une bordure sur l'un des côtés du chargeur, voir photo **E**.



ÉTAPE 3 · TIR

N'activez la sûreté qu'au moment où vous serez prêt pour tirer.

3.1 Une fois que le chargeur a été inséré, rabattez le canon et remettez-le dans la position initiale.

⚠ MISE EN GARDE:

La carabine est maintenant chargée et prête pour tirer. Elle possède une munition dans la chambre.

3.2 Lorsque vous êtes prêt pour tirer, désactivez la sûreté et appuyer sur la détente.

3.3 Pour tirer une deuxième munition, activez la sûreté, rabattez à nouveau le canon pour charger une deuxième munition dans la chambre.

3.4 Mettez le canon dans la position initiale et, une fois que vous êtes prêt pour tirer, désactivez la sûreté et appuyer sur la détente.

3.5 Répétez cette opération jusqu'à avoir tiré les 10 munitions et jusqu'à ce que la fenêtre indique un symbole de mise en garde (le chargeur est vide).

⚠ MISE EN GARDE:

Cette carabine est équipée d'une sûreté manuelle qui fonctionne de la même manière que celle d'une vraie arme. Gamo recommande d'activer la sûreté pour chacune des charges, cependant la carabine Multishot permet la charge automatique de chaque munition en rabattant simplement le canon après chaque tir afin de réaliser les 10 tirs avec plus de rapidité.

Activez toujours la sûreté lorsque vous avez terminé d'utiliser la carabine. Activez toujours la sûreté lorsque vous insérer ou retirer le chargeur.

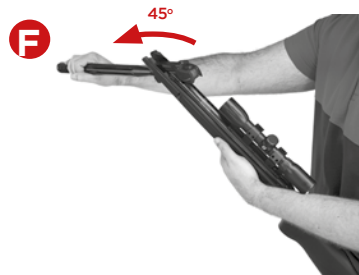


⚠ MISE EN GARDE:

Ne rabattez jamais le canon plus d'une fois sans avoir d'abord tiré la munition qui se trouvait dans la chambre. Le système MULTISHOT n'a pas été créé pour tirer plus d'une munition à la fois. Si vous rabattez le canon plus d'une fois sans avoir d'abord tiré à la carabine, il est possible que vous ayez chargé plus d'une munition dans la chambre. Cela peut endommager le système MULTISHOT. Veuillez vous reporter à la section « PROCÉDÉ DE NETTOYAGE DE MUNITION BLOQUÉE » pour retirer la munition.

⚠ MISE EN GARDE:

Si vous n'êtes pas certain qu'il y ait une munition dans la chambre, rabattez légèrement le canon (voir photo F), et soulevez délicatement le MULTISHOT system pour voir s'il y a une munition dans le canon (voir photo G). Ne rabattez jamais entièrement le canon car sinon vous chargeriez une autre munition (voir photo H). Une autre option est de tirer à la carabine sur un endroit sûr pour vérifier qu'il n'y ait aucune munition chargée.



INDICATEUR DE CHARGEUR VIDE

Le chargeur possède un indicateur qui signale :

-1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 qui indique le nombre de munitions qui sont chargées dans le chargeur.

-Un triangle de mise en garde et un point blanc qui indique que le chargeur est vide.

Voir photos **I**.

MISE EN GARDE:

Ne vous fiez jamais à un indicateur de charge ou mécanisme de sûreté. Manipuler TOUJOURS votre carabine comme si elle était chargée.

MISE EN GARDE:

Le triangle de mise en garde indique qu'il n'y a plus de munitions dans le chargeur, cependant il pourrait rester une munition dans le canon (la dernière). Assurez-vous que la dernière munition ait été tirée.

I**I**

ÉTAPE 4 · RETIRER LE CHARGEUR

MISE EN GARDE:

Veillez vous assurer à tout moment que la sûreté est activée, jusqu'au moment où vous serez prêt pour tirer.

4.1 Appuyez sur le bouton qui se trouve devant l'espace où est inséré le chargeur (voir photo **J**).

4.2 Le chargeur sera expulsé et vous pourrez alors le retirer. (voir photo **K**).

J**K**

PROCÉDÉ DE NETTOYAGE DE MUNITION BLOQUÉE

⚠ MISE EN GARDE:

Veillez vous assurer à tout moment que la sûreté est activée, jusqu'au moment où vous serez prêt pour tirer.

Si une munition reste bloquée dans le chargeur, saisissez le MULTISHOT system et inclinez-le vers l'avant puis vers l'arrière pour débloquer le système et la munition. Voir photo **L**.

N'essayez JAMAIS de débloquer une munition en tirant une autre munition, ceci pour endommager la carabine. Assurez-vous que la sûreté soit activée avant de retirer une obstruction.

Rabattez légèrement le canon (comme si vous chargiez un plomb, mais en ne le rabattant qu'à moitié), suffisamment pour pouvoir voir l'entrée du canon. Soulevez légèrement le MULTISHOT system et insérez la baguette du calibre correspondant dans le canon. Faites glisser la baguette dans le canon jusqu'à ce que le plomb sorte. Voir photo **M**.

Lorsque vous avez terminé, nettoyez le canon avec la brosse de la baguette pour éliminer les particules ou les restes qui seraient restés dans le canon.



Si vous n'avez pas pu enlever le chargeur, vous pouvez retirer le MULTISHOT system en extrayant la charnière (photo **N1**) et les fixations de chaque côté du MULTISHOT system (photo **N2**).



⚠ MISE EN GARDE:

ASSUREZ-VOUS QUE VOTRE CARABINE NE SOIT PAS CHARGÉE OU ARMÉE, C'EST-À-DIRE QUE LE CANON N'AIT PAS ÉTÉ PRÉALABLEMENT ABATTU, LORSQUE VOUS LA RANGEZ. ASSUREZ-VOUS QU'ELLE NE SOIT PAS CHARGÉE ET QUE LA SÛRETÉ SOIT ACTIVÉE.

Conservez votre carabine sous clé dans un endroit sûr pour éviter son accès non-autorisé.

IMAGE ET RÉGLAGE DE MIRE (VISEUR TÉLESCOPIQUE)

Votre carabine GAMO est équipée d'un viseur détaché. Veuillez suivre les instructions contenues dans la boîte du viseur pour le monter sur votre carabine.

RÉGLAGE DE DÉRIVE

Tourner la vis de réglage de dérive 1 (Figure B) dans le sens des aiguilles d'une montre pour déplacer le point d'impact à gauche et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour déplacer le point d'impact à droite.



RÉGLAGE DE HAUSSE

Tourner la vis 2 (Fig. B) dans le sens des aiguilles d'une montre pour abaisser le point d'impact et dans le sens contraire des aiguilles d'une montre pour élever le point d'impact.

SUIVEZ CES INSTRUCTIONS SI VOTRE CARABINE GAMO POSSÈDE UN VISEUR TÉLESCOPIQUE AVEC RÉTICULE LUMINEUX

Retirez le couvercle protecteur de la batterie avant utilisation. Retirez le plastique pour que la batterie fasse contact. L'interrupteur de la batterie se situe à gauche de la tourelle du viseur. L'option d'illumination s'enclenche en activant l'interrupteur de rhéostat. Chaque click augmente l'intensité. Pour l'éteindre, orientez-le sur la position zéro. Pour installer la batterie, retirez le couvercle du rhéostat. Insérez la batterie dans le rhéostat en l'orientant vers le bas et remettez le couvercle.

GAMO MULTISHOT

GEBRAUCHSANLEITUNG

Ihr Pressluftgewehr ist mit dem System GAMO MULTISHOT ausgestattet. Diese Technologie macht es möglich, 10 Kugeln mit einem Magazin abzuschießen, da man jedes Mal, wenn man den Lauf klappt, eine Kugel abschießen kann.



SCHRITT 1 · DAS MAGAZIN MIT KUGELN LADEN

⚠️ WARNHINWEIS:

Vertrauen Sie nie einem Ladeanzeiger oder einem Sicherungsmechanismus. Behandeln Sie Ihr Pressluftgewehr **IMMER** so, als ob es geladen sei.

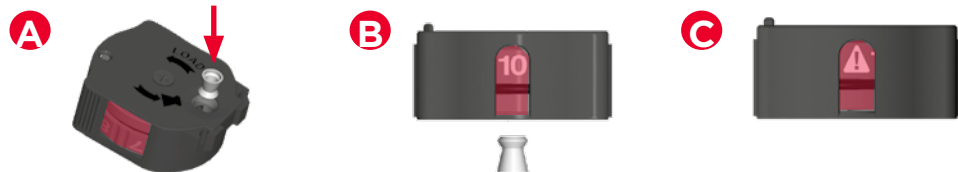
⚠️ WARNHINWEIS:

Achten Sie darauf, dass die Sicherung immer aktiviert ist, solange, bis Sie schussbereit sind.

Legen Sie die Kugeln in das Magazin mit der Spitze der Kugel nach unten, so wie dies im Foto **A** gezeigt ist. Führen Sie die erste Kugel in das Magazin ein. Um die zweite Kugel einzuführen, müssen Sie die Trommeln in Richtung der markierten Pfeile drehen. Wiederholen Sie diese Schritte, bis Sie 10 Kugeln geladen haben. Wenn Sie die Kugeln umgekehrt geladen haben (mit dem Hinterteil der Kugel nach unten), sehen Sie im Abschnitt „REINIGUNGSVERFAHREN BEI FESTSTECKENDER MUNITION“ nach.

Das Magazin hat ein Fenster, in dem man die Anzahl der restlichen Kugeln sehen kann. Die maximale Kapazität des Magazins sind 10 Kugeln. Siehe Foto **B**.

Wenn das Magazin leer ist, wird das Symbol **⚠️** im Fenster des Magazins angezeigt. Siehe Foto **C**.



SCHRITT 2 · DAS MAGAZIN IN DIE KAMMER EINFÜHREN

⚠️ WARNHINWEIS:

Achten Sie darauf, dass die Sicherung immer aktiviert ist, solange, bis Sie schussbereit sind.

Das Magazin in das MULTISHOT-System einführen wie in Foto **D**. Drücken Sie es solange nach unten, bis Sie hören, dass der Mechanismus einrastet.

⚠️ WARNHINWEIS:

Stellen Sie sicher, dass Sie den Mechanismus nach unten drücken, bis Sie den Mechanismus einrasten hören

Um zu vermeiden, dass das Magazin umgekehrt herum eingeführt wurde, gibt es auf beiden Seiten des Magazins eine Kante, siehe Foto **E**.



SCHRITT · SCHUSS

Lassen Sie die Sicherung solange aktiviert, bis Sie schussbereit sind.

3.1 Sobald das Magazin eingeführt wurde, klappen Sie den Lauf herunter und bringen Sie ihn wieder in die Ausgangsposition zurück.

! WARNHINWEIS:

Jetzt ist das Pressluftgewehr geladen und schussbereit. Im Magazin befindet sich eine Kugel.

3.2 Wenn Sie schussbereit sind, lösen Sie die Sicherung und ziehen Sie den Abzug.

3.3 Um die zweite Kugel abzufeuern, aktivieren Sie die Sicherung, klappen Sie den Lauf nach unten. Nun befindet sich die zweite Kugel im Magazin.

3.4 Bringen Sie den Lauf wieder in die Ausgangsposition und wenn Sie schussbereit sind, lösen Sie die Sicherung und ziehen Sie den Abzug.

3.5 Wiederholen Sie diese Operation, bis Sie 10 Kugeln abgeschossen haben und ein Symbol im Anzeigefenster erscheint (das Magazin ist leer).

! WARNHINWEIS:

Dieses Pressluftgewehr ist mit einer manuellen Sicherung ausgestattet, die genauso wie bei einer echten Waffe funktioniert. Gamo empfiehlt, die Sicherung bei jedem Laden zu aktivieren. Das Pressluftgewehr mit dem Multishot-System ermöglicht jedoch das automatische Laden mit einem einfachen Abklappen des Laufes nach jedem Schuss. So kann man sehr schnell zehnmal hintereinander einen Schuss abgeben.

Wenn Sie das Pressluftgewehr nicht mehr benutzen, sollten Sie jedes Mal die Sicherung aktivieren. Aktivieren Sie die Sicherung jedes Mal, wenn Sie ein Magazin einlegen oder herausnehmen.

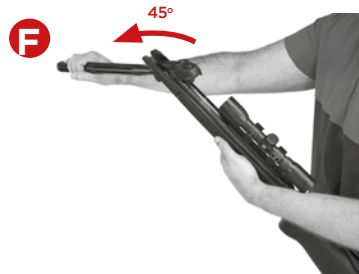


! WARNHINWEIS:

Klappen Sie niemals den Lauf nach unten, ohne die Kugel im Magazin abgeschossen zu haben. Das MULTISHOT-System ist nicht dazu geeignet, mehr als einen Schuss auf einmal abzuschießen. Wenn Sie den Lauf mehr als einmal nach unten klappen, ohne vorher geschossen zu haben, könnten Sie mehr als eine Kugel in das Magazin geladen haben. Das könnte zu Schäden am System führen. Schauen Sie im Kapitel „REINIGUNGSVERFAHREN BEI FESTSTECKENDER MUNITION“ nach, um die Munition zu entfernen.

! WARNHINWEIS:

Wenn Sie nicht sicher sind, ob sich eine Kugel im Magazin befindet, drücken Sie den Lauf leicht nach unten (siehe Foto **F**), und heben Sie vorsichtig das MULTISHOT-System an, um zu überprüfen, ob es eine Kugel im Lauf gibt (siehe Foto **G**.) Klappen Sie den Lauf nie ganz nach unten, denn so laden Sie eine weitere Kugel in das Magazin (siehe Foto **H**). Eine andere Möglichkeit ist es, das Pressluftgewehr an einem sicheren Ort abzuschießen, um sicher zu sein, dass keine Kugel geladen ist.



ANZEIGE LEERES MAGAZIN

- Die Zahlen 1,2,3,4,5,6,7,8,9,10 zeigen an, wie viele Kugeln sich im Magazin befinden.
- Ein Warndreieck und ein weißer Punkt zeigen an, dass das Magazin leer ist. Siehe Foto **I**.

! WARNHINWEIS:

Vertrauen Sie nie einem Ladeanzeiger oder einem Sicherungsmechanismus. Behandeln Sie Ihr Pressluftgewehr immer so, als ob es geladen sei.

! WARNHINWEIS:

Das Warndreieck zeigt an, dass es keine Kugeln mehr im Magazin gibt, dass es aber eine Kugel im Lauf geben könnte (die letzte). Achten Sie darauf, dass die letzte Kugel abgeschossen wurde.

I**I**

SCHRITT · DAS MAGAZIN ENTFERNEN

! WARNHINWEIS:

Achten Sie darauf, dass die Sicherung immer aktiviert ist, solange, bis Sie schussbereit sind.

4.1 Drücken Sie auf den Knopf, der sich vor dem Schlitz befindet, in den das Magazin eingeführt wird (siehe Foto **J**).

4.2 Das Magazin springt heraus und kann jetzt herausgenommen werden (siehe Foto **K**).

J**K**

REINIGUNGSVERFAHREN BEI FESTSTECKENDER MUNITION

! WARNHINWEIS:

Achten Sie darauf, dass die Sicherung immer aktiviert ist, solange, bis Sie schussbereit sind.

Wenn eine Kugel im Lauf stecken bleibt, bewegen Sie das MULTISHOT-System nach vorne und hinten, um das System und die Kugel zu befreien. Siehe Foto **L**.

Versuchen Sie niemals, die feststeckende Kugel zu lösen, indem Sie eine andere abschießen, da dies das Pressluftgewehr beschädigen könnte. Stellen Sie sicher, dass die Sicherung aktiviert ist, bevor Sie die klemmende Kugel entfernen.

Klappen Sie den Lauf leicht (so als ob eine Kugel geladen wäre, aber nur den halben Weg), und zwar so weit, bis Sie den Eingang in den Lauf sehen können. Heben Sie das MULTISHOT-System leicht an und führen Sie den Reinigungsstab mit dem richtigen Kaliber in den Lauf ein. Bewegen Sie den Reinigungsstab solange im Lauf, bis sich die Kugel löst. Siehe Foto **M**.

Wenn Sie fertig sind, reinigen Sie den Lauf mit der Bürste des Reinigungsstabs, um alle Partikel und Reste zu entfernen, die sich noch im Lauf befinden könnten.



Falls Sie das Magazin nicht abnehmen konnten, können Sie das MULTISHOT-System abnehmen, indem Sie das Scharnier (Foto **N1**) und die Verankerungen auf beiden Seiten des MULTISHOT-Systems entfernen.



! WARNHINWEIS:

WENN SIE IHR PRESSLUFTGEWEHR IRGENDWO AUFBEWAHREN, STELLEN SIE SICHER, DASS ES NICHT GELADEN ODER GESPANNT IST, UND DAS VORHER DER LAUF NICHT NACH UNTEN GEKLAPPT WURDE. STELLEN SIE SICHER, DASS DAS PRESSLUFTGEWEHR NICHT GELADEN UND DIE SICHERUNG AKTIVIERT IST.

Bewahren Sie Ihr Pressluftgewehr unter Verschluss auf, um unbefugte Benutzung zu vermeiden.

BILD UND EINSTELLUNG DES VISIERS (TELESKOPISCHES ZIELGERÄT)

Ihr Pressluftgewehr Gamo ist mit einem abmontierten Visier ausgestattet. Bitte befolgen Sie die Anleitungen auf der Schachtel des Visiers, um es an das Pressluftgewehr zu montieren.

ABDRIFTEINSTELLUNG

Drehen Sie die Schraube für die Abdrifteinstellung 1 (Abb. **B**) in Uhrzeigersinn, um den Aufprallpunkt nach links zu bewegen und in Gegenuhrzeigersinn, um ihn nach rechts zu bewegen.



HÖHENEINSTELLUNG

Drehen Sie die Schraube für die Höheneinstellung 2 (Abb. **B**) in Uhrzeigersinn, um den Aufprallpunkt nach unten zu bewegen und in Gegenuhrzeigersinn, um ihn nach oben zu bewegen.

BEFOLGEN SIE DIESE ANLEITUNGEN, FALLS IHR PRESSLUFTGEWEHR GAMO EIN TELESKOPISCHES VISIER MIT EINEN BELEUCHTETEN RASTER HAT.

Sie müssen vor der Benutzung die Schutzabdeckung von der Batterie nehmen. Entfernen Sie das Plastik, damit die Batterie Kontakt hat. Der Batterieschalter befindet sich links neben dem Ballistikurm des Visiers. Die Beleuchtungsoption wird aktiviert, wenn man den Schalter des Regelwiderstands einschaltet. Bei jedem Klicken erhöht sich die Stärke. Um sie auszuschalten, drehen Sie den Schalter auf die Nullposition. Um eine Batterie einzulegen, nehmen Sie den Deckel vom Regelwiderstand ab. Legen Sie die Batterie in den Regelwiderstand ein und bringen Sie den Deckel wieder an.

GAMO MULTISHOT

ISTRUZIONI PER L'USO

La carabina è dotata di sistema GAMO MULTISHOT.
Questa tecnologia consente di sparare 10 proiettili con un caricatore, permettendo di sparare un proiettile ogni volta che si piega la canna.



PASSO 1 - CARICARE I PROIETTILI NEL CARICATORE.

⚠ ATTENZIONE:

Non fare mai affidamento su alcun tipo di indicatore o di meccanismo di sicura. Maneggiare SEMPRE la carabina come se fosse carica.

⚠ ATTENZIONE:

Assicurarsi che la sicura sia sempre inserita, fino a quando non si è pronti a sparare.

Inserire i proiettili nel caricatore con la punta del proiettile rivolta verso il basso, come illustrato nella foto **A**. Inserire il primo proiettile nel caricatore. Per inserire il secondo proiettile, sarà necessario ruotare il tamburo nel senso delle frecce indicate sullo stesso. Ripetere questi passi finché non sono stati inseriti 10 proiettili.

Se i proiettili sono stati caricati al contrario (coda/base del proiettile rivolta verso il basso), consultare la sezione "PROCEDURA DI RIMOZIONE DI MUNIZIONI BLOCCATE".

Il caricatore è dotato di una finestra in cui è possibile vedere la quantità di proiettili rimanenti. La capacità massima è di 10 munizioni. Vedere foto **B**.

Quando il caricatore è vuoto, il simbolo **⚠**, verrà visualizzato nella finestra del caricatore. Vedere foto **C**.



PASSO 2 - INSERIRE IL CARICATORE NELLA CAMERA

⚠ ATTENZIONE:

Si prega di assicurarsi che la sicura sia sempre inserita fino a quando non si sia pronti a sparare.

Inserire il caricatore nel sistema MULTISHOT come illustrato nella foto **D**. Premere verso il basso fino a quando non si avverte l'inserimento del meccanismo.

⚠ ATTENZIONE:

Assicurarsi di spingere il meccanismo fino a quando non si avverte l'inserimento dello stesso.

Per evitare di inserire il caricatore al contrario, è prevista una sporgenza su uno dei lati del caricatore, vedere foto **E**.



PASSO 3 - SPARO

Inserire la sicura fino a quando non si è pronti a sparare.
3.1 Una volta che il caricatore è stato inserito, piegare la canna e riportarla alla posizione di partenza.

ATTENZIONE:

A questo punto la carabina è carica e pronta a sparare. Ha un proiettile nella camera.

3.2 Quando si è pronti a sparare, disattivare la sicura e premere il grilletto.

3.3 Per sparare un secondo colpo, inserire la sicura e piegare di nuovo la canna per caricare un secondo proiettile nella camera.

3.4 Mettere la canna nella posizione di partenza e, quando si è pronti a sparare, disattivare la sicura e premere il grilletto.

3.5 Ripetere questa operazione fino ad avere sparato 10 proiettili, quando la finestra mostrerà un simbolo di avviso (il caricatore è vuoto).

ATTENZIONE:

Questa carabina è dotata di una sicura manuale che funziona proprio come quella di un'arma vera. Gamo consiglia di inserire la sicura ad ogni operazione di carica, tuttavia la carabina Mutishot consente il caricamento automatico di ogni proiettile con il semplice abbassamento della canna dopo ogni colpo in modo da poter effettuare 10 spari più velocemente. Inserire sempre la sicura quando si finisce di utilizzare la carabina. Inserire sempre la sicura quando si inserisce o si rimuove il caricatore.

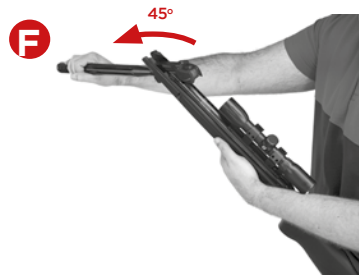


ATTENZIONE:

Non abbassare mai la canna più di una volta, senza aver sparato il proiettile che era nella camera. Il sistema MULTISHOT non è stato progettato per sparare più di un proiettile alla volta. Se si abbassa la canna più di una volta, senza aver sparato con la carabina, potrebbe essere stata caricata nella camera più di una munizione. Questo potrebbe danneggiare il sistema MULTISHOT. Si prega di consultare la sezione "PROCEDURA DI RIMOZIONE DI MUNIZIONI BLOCCATE" per rimuovere le munizioni.

ATTENZIONE:

Se non si è sicuri se un proiettile sia o meno nella camera, piegare leggermente la canna (vedere foto **F**), e sollevare con cautela il sistema MULTISHOT per vedere se qualche proiettile è presente nella canna (vedere foto **G**). Non abbassare mai completamente la canna, altrimenti si caricherà un altro proiettile (vedere foto **H**). Un'altra opzione è quella di sparare con la carabina verso un luogo sicuro per accertarsi che non ci sia nessun altro proiettile caricato.



INDICATORE DI CARICATORE VUOTO

Il caricatore dispone di un indicatore che mostra:

- 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10 che indica il numero di proiettili che sono stati caricati in un caricatore.
- Un triangolo di avviso e un punto bianco che indica che il caricatore è vuoto. Vedere foto **I**.

ATTENZIONE:

Non fare mai affidamento su alcun tipo di indicatore di caricamento o di meccanismo di sicura. Maneggiare sempre la carabina come se fosse carica.

ATTENZIONE:

Il triangolo di avviso indica che non ci sono più proiettili nel caricatore, ma potrebbe esserci qualche proiettile in canna (l'ultimo). Assicurarsi che l'ultimo proiettile sia stato sparato.

I**I**

PASSO 4 · RIMUOVERE IL CARICATORE

ATTENZIONE:

Si prega di assicurarsi che la sicura sia sempre inserita fino a quando non si sia pronti a sparare.

4.1 Premere il tasto davanti all'incavo in cui si inserisce il caricatore (vedere foto **J**).

4.2 Il caricatore scatterà e potrà quindi essere rimosso (vedere foto **K**).

J**K**

PROCEDURA DI RIMOZIONE DI MUNIZIONI BLOCCATE

⚠ ATTENZIONE:

Si prega di assicurarsi che la sicura sia sempre inserita fino a quando non si sia pronti a sparare.

Se un proiettile rimane bloccato nel caricatore, prendere il sistema MULTISHOT e spostarlo avanti e indietro per sbloccare il sistema e il proiettile. Vedere foto **L**.

MAI tentare di sbloccare le munizioni sparando un altro colpo, in quanto ciò potrebbe danneggiare la carabina. Assicurarsi che la sicura sia inserita prima di rimuovere un'ostruzione.

Abbassare leggermente la canna (come se si stesse caricando un colpo, ma abbassandola solo a metà), quanto basta per poter vedere l'ingresso della canna. Sollevare leggermente il sistema MULTISHOT e inserire la bacchetta del calibro adeguato all'interno della canna. Far scorrere la bacchetta nella canna fino a quando il proiettile sarà uscito. Vedere foto **M**.

Una volta terminato, pulire la canna con la spazzola della bacchetta per pulire le particelle o i residui che possano essere rimasti all'interno della canna.



Nel caso in cui non sia stato possibile rimuovere il caricatore, si potrà estrarre il sistema MULTISHOT rimuovendo la cerniera (foto **N1**) e gli ancoraggi su ciascun lato del sistema MULTISHOT (foto **N2**).

L



⚠ ATTENZIONE:

QUANDO SI RIPONE LA CARABINA, ACCERTARSI SEMPRE CHE NON SIA CARICA O ARMATA, CIOÈ, CHE NON SIA STATA ABBASSATA LA CANNA IN PRECEDENZA. ASSICURARSI CHE NON SIA CARICA E CHE LA SICURA SIA INSERITA.

Riporre la carabina sotto chiave in un luogo sicuro per evitare l'accesso non autorizzato.

IMMAGINE E REGOLAZIONE DI MIRA (BINOCOLO TELESCOPICO)

La carabina GAMO è dotata di un binocolo smontato. Si prega di seguire le istruzioni fornite nella confezione del binocolo per il montaggio sulla carabina.

REGOLAZIONE DELLA DERIVA

Ruotare la vite di regolazione della deriva 1 (Figura **B**) in senso orario per spostare il punto di impatto a sinistra e in senso antiorario per spostare il punto di impatto a destra.



REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA

Ruotare la vite 2 (Fig. **B**) in senso orario per abbassare il punto di impatto e in senso antiorario per alzare il punto di impatto.

SEGUIRE QUESTE ISTRUZIONI SE LA CARABINA GAMO DISPONE DI UN BINOCOLO TELESCOPICO CON RETICOLO ILLUMINATO:

È necessario rimuovere il coperchio protettivo della batteria prima dell'uso. Rimuovere la plastica in modo che la batteria faccia contatto. L'interruttore della batteria è situato a sinistra della torretta del binocolo. L'opzione di illuminazione si attiva agendo sull'interruttore del reostato. Ogni click aumenta l'intensità. Per disattivarlo, ruotare fino alla posizione zero. Per installare la batteria rimuovere il coperchio del reostato. Inserire la batteria rivolta verso il basso nel reostato e riposizionare il coperchio.

GAMO MULTISHOT

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

В винтовке установлена система GAMO MULTISHOT.

Благодаря этой технологии эта многозарядная винтовка оснащена магазином вместимостью в 10 зарядов, при этом выстрел производится при каждом спуске ствола.



BEWARE OF REM
 PELLET INTO TH

ШАГ 1 – ЗАПРАВКА КАРТЕЧИ В МАГАЗИН.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Никогда не доверяйте показателям зарядки или предохранительным механизмам. ВСЕГДА обращайтесь с винтовкой, как если бы она была заряжена.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Убедитесь, что она постоянно стоит на предохранителе, до самого момента выстрела.

Вставьте картечину в магазин, при этом конец пули должен быть направлен вниз, как показано на рисунке **A**. Вставьте первую картечину в магазин. Чтобы вставить вторую пулю, нужно повернуть цилиндр в направлении прочерченных стрелочек. Повторите вышеописанные шаги, чтобы вставить все пять картечин. Если вы зарядили пульку наоборот («юбкой» вниз), обратитесь к разделу «ПРОЦЕДУРА ИЗВЛЕЧЕНИЯ ЗАСТРЯВШЕЙ КАРТЕЧИ».

В магазине имеется створка, через которую видно количество оставшихся картечин. Максимальная вместимость магазина - 10 картечин (см. фотографию **B**).

Если магазин пустой, на его створке появится соответствующий символ ⚠ (см. фотографию **C**).



ШАГ 2 – ВСТАВКА МАГАЗИНА В СТВОЛ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Убедитесь, что винтовка постоянно стоит на предохранителе, до самого момента выстрела.

Вставьте магазин в систему MULTISHOT, как показано на фотографии **D**. Потяните вниз, пока вы не услышите, как зашел механизм.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Убедитесь, что вы потянули механизм вниз, пока вы не услышите, как он вошел в винтовку.

Чтобы избежать неправильной ориентации магазина при зарядке, на одной из его сторон размещена зазубрина (см. фотографию **E**).



ШАГ 3 – ВЫСТРЕЛ

Поставьте винтовку на предохранитель до тех пор, пока она не будет готова к выстрелу.

3.1 После того, как вы вставите магазин, приспустите дуло и верните его в начальную позицию.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Теперь винтовка заряжена и готова к выстрелу. В магазине находится одна картечина.

3.2 Когда вы будете готовы к выстрелу, снимите винтовку с предохранителя и нажмите на СМ.

3.3 Чтобы выстрелить вторую картечину, активируйте предохранитель и снова опустите дуло, чтобы зарядить вторую картечину в магазин.

3.4 Приведите ствол в начальное положение и когда вы будете готовы к выстрелу, снимите винтовку с предохранителя и нажмите на СМ.

3.5 Повторите эту операцию, пока вы не выстрелите все 10 картечин, и пока в окошке не появится предупредительный символ (магазин пустой).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Gamo рекомендует ставить винтовку на ручной предохранитель для каждой зарядки картечин (или при спуске ствола), однако в модели винтовки Multishot этот предохранитель предусматривает автоматическую зарядку картечин после каждого выстрела и позволяет осуществлять до 10 выстрелов подряд.

Всегда активируйте предохранитель после использования винтовки. Всегда активируйте его, когда вы вставляете или вынимаете магазин.



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Никогда не спускайте ствол более одного раза без предварительного выстрела картечин, которые остались в баллоне. Система MULTISHOT не рассчитана на выстрел более одной картечины за выстрел. Если вы спустите ствол более одного раза, не выстрелив из винтовки, вы сможете загрузить баллон более чем одной картечиной. Это может повредить систему MULTISHOT. Просьба ознакомиться с разделом «ПРОЦЕДУРА ИЗВЛЕЧЕНИЯ ЗАСТРЯВШЕЙ КАРТЕЧИ», чтобы извлечь ее из винтовки.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Если вы не уверены, находятся ли картечины в стволе или нет, вы можете слегка приспустить ствол (см. фотографию F) и осторожно приподнять систему MULTISHOT, чтобы убедиться, не осталось ли в стволе картечи (см. фотографию G). Никогда не спускайте ствол до конца: в этом случае вы заряжаете еще одну картечину (см. фотографию H). Другой вариант — выстрелить из винтовки в надежную мишень, чтобы удостовериться, что не заряжена еще одна картечина.



ИНДИКАТОР ПУСТОГО МАГАЗИНА

В магазине есть индикатор, который показывает:

1,2,3,4,5,6,7,8,9,10, что указывает на количество патрочин, заряженных в магазине.

Предупредительный треугольник и белая точка, указывающие на пустой магазин. См. фотографии I

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Никогда не доверяйте показателям зарядки или предохранительным механизмам. Всегда обращайтесь с винтовкой, как если бы она была заряжена.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Предупредительный треугольник указывает на то, что в магазине не осталось патрочин, но что в стволе до сих пор могут быть патрочины (в частности, последняя). Убедитесь в том, что вы выстрелили последнюю патрочину.

I



I



ШАГ 4- ВЫНУТЬ МАГАЗИН

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Убедитесь, что винтовка постоянно стоит на предохранителе, до самого момента выстрела.

4.1 Нажмите на кнопку, которая находится перед разъемом, в который вставляется магазин (см. фотографию J).

4.2 Магазин пружинисто выскочит и будет готов к удалению.

J



K



ПРОЦЕДУРА ИЗВЛЕЧЕНИЯ ЗАСТРЯВШЕЙ КАРТЕЧИ

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

Убедитесь, что винтовка постоянно стоит на предохранителе, до самого момента выстрела. Если в магазине застрянет картечина, возьмите в руки систему MULTISHOT и потрясите ее вперед и назад, чтобы разблокировать систему и картечины (см. фотографию L). НИКОГДА не пытайтесь вынуть картечины посредством выстрела, поскольку это может повредить винтовку. Убедитесь, что винтовка стоит на предохранителе перед тем, как начать удалять преграду.

Слегка опустите ствол (как при зарядке картечины, но всего лишь полуспустив его), оставив достаточно пространства для захода ствола. Слегка приподнимите систему MULTISHOT и вставьте шомпол соответствующего калибра в ствол. Пропустите ее через ствол, пока вам не удастся извлечь картечину (см. фотографию M).

Когда вы закончите, почистите ствол щеткой шомпола, чтобы удалить все частицы или остатки, которые могли попасть через ствол.



В том случае, если вам не удалось извлечь магазин, можно вынуть систему MULTISHOT, сняв шарнир (фотография N1) и крепления на каждой стороне системы MULTISHOT (фотография N2).



⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

ВСЕГДА СЛЕДУЕТ УБЕДИТЬСЯ, ЧТО ВИНТОВКА НЕ ЗАРЯЖЕНА И НЕ ПРИПЛЮЩЕНА, ТО ЕСТЬ, ЧТО СТВОЛ НЕ БЫЛ СПУЩЕН. ТАКЖЕ СЛЕДУЕТ УДОСТОВЕРИТЬСЯ, ЧТО ОНА СТОИТ НА ПРЕДОХРАНИТЕЛЕ.

Храните винтовку под ключом в надежном месте с целью предотвращения неавторизованного доступа.

ИЗОБРАЖЕНИЕ И РЕГУЛИРОВАНИЕ МУШКИ (ТЕЛЕСКОПИЧЕСКОГО ПРИЦЕЛА)

В комплектацию вашей винтовки GAMO входит разобранный прицел. Просьба следовать инструкциями на коробке прицела с целью его монтирования на винтовку.

РЕГУЛИРОВАНИЕ СМЕЩЕНИЯ

Поверните регулировочный винт смещения (Фигура В) по направлению часовой стрелки, чтобы сместить точку попадания налево, и против часовой стрелки, чтобы сместить ее вправо.



РЕГУЛИРОВАНИЕ ВОЗВЫШЕНИЯ

Поверните винт 2 (Фиг. В) по направлению часовой стрелки, чтобы опустить точку попадания, и против часовой стрелки, чтобы сместить ее наверх.

СЛЕДУЙТЕ ЭТИМ ИНСТРУКЦИЯМ, ЕСЛИ В ВАШЕЙ ВИНТОВКЕ GAMO ИМЕЕТСЯ ТЕЛЕСКОПИЧЕСКИЙ ПРИЦЕЛ С ОСВЕЩЕННОЙ СЕТКОЙ:

перед использованием снимите защитный футляр с аккумулятора. Снимите защитную пленку для достижения контакта аккумулятора. Переключатель аккумулятора расположен слева от мигалки прицела. Опция подсветки активируется при приведении в действия переключателя реостата. Яркость увеличивается при каждом клике. Чтобы выключить его, верните его в нулевую позицию. Чтобы установить аккумулятор, снимите футляр с реостата. Вставьте аккумулятор в реостат лицом вниз и снова поместите футляр.





GAMO OUTDOOR S.L.U.
Ctra. Santa Creu de Calafell nº 43
08830 Sant Boi de Llobregat, Barcelona (Spain)
Tel. +34 93 640 72 48 export@gamo.com
www.gamo.com
